Signature Not Verified
Digitally signed by KONSTANTINOS MOSCHONAS
Date: 2020.10.07 22:23:06 EEST
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

5 Οκτωβρίου 2020 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου 193

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4733

Κύρωση της Συμφωνίας Απόκτησης και Αμοιβαίας Εξυπηρέτησης (Εφαρμοστική Διευθέτηση) μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών εκπροσωπούμενου από την Υπηρεσία Αμύνης Διοικητικής Μέριμνας – Ενέργειας και του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας εκπροσωπούμενου από την Ελληνική Πολεμική Αεροπορία σχετικά με τον αμοιβαίο εφοδιασμό καυσίμων.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Συμφωνία ανάμεσα στο Υπουργείο Άμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών, εκπροσωπούμενο από την Υπηρεσία Αμύνης Διοικητικής Μέριμνας – Ενέργειας και το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενο από την Ελληνική Πολεμική Αεροπορία, σχετικά με τον αμοιβαίο εφοδιασμό καυσίμων, που υπογράφηκε από την ελληνική πλευρά στις 15 Δεκεμβρίου 2017 στην Αθήνα και από την αμερικανική πλευρά στις 6 Φεβρουαρίου 2018 στη Βιρτζίνια, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:

ACQUISITION AND CROSS-SERVICING AGREEMENT

IMPLEMENTING ARRANGEMENT

(DLA Energy-Greece-01)

BETWEEN

THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AS REPRESENTED BY

THE DEFENSE LOGISTICS AGENCY ENERGY

AND

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF

THE HELLENIC REPUBLIC

AS REPRESENTED BY

THE HELLENIC AIR FORCE

CONCERNING

THE RECIPROCAL PROVISIONING OF

FUEL

Effective Date: _____

CONTENTS

ARTICLE	TITLE
	PREAMBLE
I.	PURPOSE, SCOPE, AND APPLICABILITY
II.	RELATIONSHIP
III.	RESPONSIBILITIES
IV.	OPERATION
V.	RECONCILIATION AND SETTLEMENT
VI.	GENERAL PROVISIONS

ANNEX	TITLE
A.	ORDERING INFORMATION
B.	HELLENIC REPUBLIC MOND CONTACTS
C.	U.S. DoD CONTACTS
D.	SCHEDULING
E.	QUALITY
F.	DOCUMENTATION REQUIRED FOR AVIATION & GROUND FUEL SERVICING
G.	U.S. DoD PROCEDURES FOR REQUESTING FUELING SERVICES FROM THE HAF
H.	HELLENIC AIR FORCE PROCEDURES FOR REQUESTING FUELING SERVICES FROM THE U.S. DoD
I.	DEFINITIONS

PREAMBLE

The Department of Defense of the United States of America (U.S. DoD) as represented by the Defense Logistics Agency (DLA) Energy and the Ministry of National Defense (MOND) of the Hellenic Republic as represented by the Hellenic Air Force (HAF), hereinafter referred to as the "Party" or "Parties;"

Recognizing the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Hellenic Republic concerning Mutual Logistics Support (MLSA) signed in Papagos Camp, Greece on 28 June 1996; as extended and signed in Patch Barracks, Germany on 31 January 2000, as amended and signed in Athens Greece on 21 April 2005, and

Recognizing that the Parties desire to continue the relationship established in the MLSA by expanding the reciprocal provisioning of fuel worldwide as an Implementing Arrangement under the MLSA;

Agree as follows:

ARTICLE I. PURPOSE, SCOPE AND APPLICABILITY

1.1. Purpose.

1.1.1 This Implementing Arrangement (IA) establishes the terms and conditions whereby the Parties may exchange aviation, ground and other such fuels as the Parties may designate. Fuel issues are subject to fuel availability and are based on an open-ended order. Accounts are settled by Replacement-In-Kind (RIK) and/or Equal-Value-Exchange (EVE) in fuel and/or monetary reimbursement. The Parties shall reconcile fuel account balances in accordance with this IA.

1.1.2. Although other ACSA/MLSA countries are not a Party to this IA, they may participate as a Third Party in the balancing of accounts as mutually agreed to by the Parties. For purposes of this IA, Third Party is defined as a country which has concluded an ACSA/MLSA with the U.S. DoD and an IA with DLA Energy.

1.2. Scope and Applicability.

1.2.1. This IA is fully subject to the provisions of the MLSA. In the event of an inconsistency, the provisions of the MLSA shall prevail.

1.2.2. This IA is applicable to the supply of fuel during peacetime, wartime, contingency operations, peacekeeping operations, humanitarian missions, and in other conditions as agreed by the Parties.

1.2.3. This IA applies to fueling of authorized aircraft, vehicles, equipment, refueling units and bulk exchanges under Article IV of this IA.

ARTICLE II. RELATIONSHIP

2.1. U.S. DoD.

2.1.1. The DLA is a Department of Defense (DoD) Combat Support Agency.

2.1.2. The DLA Energy is a primary level field activity of the Defense Logistics Agency and assigned as the Executive Agent for Class III, Petroleum Oil and Lubricants (POL).

2.1.3. The DLA Energy, Bulk Petroleum Supply Chain Services, International Agreements (DLA Energy-FESC) is responsible for negotiation and overall management of the International Agreement Program.

2.1.4. The DLA Energy Europe & Africa Office is responsible for day-to-day transactions under this IA, providing direct liaison with the HAF and responsible to open and close orders under this IA.

2.1.5. The DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office, is the designated point-of-contact for account reconciliation, settlement of balances, and financial record keeping under this IA.

2.1.6. The Defense Finance and Accounting Service - Columbus (DFAS) is the designated U.S. DoD agent to pay invoices on behalf of DLA Energy.

2.1.7. The appropriate U.S. Military authorities are responsible for authorizing access to their installations and for granting permission for air-to-air and sea refueling.

2.2. Hellenic Republic MOND.

2.2.1. The HAF is the administrator of this IA.

2.2.2. The HAF is the point-of-contact for the day-to-day operation under this IA.

2.2.3. The HAF is the designated point-of-contact for account reconciliation, settlement of balances, and financial record keeping under this IA.

2.2.4. The HAF is responsible for authorizing access to their installations and for granting permission for air-to-air refueling.

ARTICLE III. RESPONSIBILITIES

3.1. The Parties shall open and close ACSA/MLSA Orders (AO) in accordance with Annex A, Tab A and B.

3.2. The Parties shall document all refueling transactions under the order with complete information so the receiving Party can validate the transaction. All such documentation shall be made available to the other Party. Aviation and ground fuel issues at military

installations are to be accomplished in accordance with NATO Standardization Agreements (STANAGs) 3113 and 2034 or successor STANAGs.

3.3. All fuel issued and replaced by the Parties shall meet quality specifications outlined in Annex E.

3.4. The Parties are responsible to reconcile accounts and reimburse each other for fuel exchanged according to this IA.

3.5. In the event account balances are not reconciled and settled within the timeframes specified in this IA, the Party owed shall submit a formal request for payment. The owing Party shall respond within thirty (30) calendar days with an estimated date to reconcile and settle any outstanding balances.

3.6. Point of contact (POC) changes to addresses in Annexes B, C, G, H and minor administrative changes throughout this document shall be immediately conveyed via an exchange of correspondence and shall be included in the next amendment to this IA.

ARTICLE IV. OPERATION

4.1. For the purpose of this IA, eligible assets authorized for refueling are defined as:

4.1.1. For U.S. DoD: DoD aircraft, vehicles, equipment, bulk refueling units, and other U.S. federal agencies as authorized by DLA Energy using a valid DD Form 1896 (DoD Fuel Identaplate) or Aviation Into-plane Reimbursement (AIR) Card® as applicable. Non-DoD aircraft, vehicles, equipment, and bulk refueling units under DoD contract are authorized to receive fuel at military installations when supporting validated DoD requirements using a valid DD Form 1896 (DoD Fuel Identaplate).

4.1.2. For Hellenic Republic MOND: MOND aircraft, vehicles, equipment, bulk refueling units, and other aircraft as authorized by MOND. Non-MOND aircraft, vehicles, equipment, and bulk refueling units under MOND contract are authorized to receive fuel at military installations using a valid DD Form 1896 (DoD Fuel Identaplate) when supporting MOND validated requirements.

4.1.3. Bulk exchanges of fuel products may also occur in pipelines, at depots and other facilities, as determined and agreed to by the Parties.

4.1.4. Quantities received/issued should be determined using a calibrated meter, weight scales or by gauging of the issue/receipt tanks. Invoice quantities for all fuels of 5,000 U.S. gallons (USG) / 18,900 liters or more should be converted to 60 degrees Fahrenheit or 15 degrees Celsius respectively in accordance with Annex E. All quantities less than 5,000 USG do not require correction to net gallons. Invoiced quantities should be converted to USG using the proper American Petroleum Institute Manual Petroleum Measurement Standards (API MPMS) tables. If unable to perform quantity determination as stated in Annex E or if it is agreed upon by the parties involved, conversion will be accomplished using the standard conversion factors listed in paragraph 5.1.6 below.

4.2. Documentation.

4.2.1. ACSA/MLSA orders should be completed before the issuance of any fuel. If, as result of inadvertent omission or an emergency request for fuel, an order was not completed before delivery of fuel the Parties will complete an ACSA/MLSA Order reflecting the actual date and place of delivery of the transaction in accordance with Annex A, Tab A and B as soon as possible.

4.2.2. The Party supplying fuel shall document transactions on the standard sales slip of the Party providing the fueling services, except as specified in paragraph F.2.2. The receiving Party shall accept the completed sales slip as adequate proof of fuel issued. Sales slips shall be complete, legible, and verifiable by both Parties. Minimum data requirements are defined in Annex F.

4.2.3. The DLA Energy shall maintain documentation of fuel receipts and issues for the U.S. DoD.

4.2.4. HAF shall maintain documentation of fuel receipts and issues for the Ministry of National Defense (MOND) of the Hellenic Republic.

4.2.5. In-flight refueling is to be documented in accordance with Annex F.

ARTICLE V. RECONCILIATION AND SETTLEMENT

5.1. Reconciliation.

5.1.1. Accounts for each product shall be reviewed and reconciled. All validated transactions presented during reconciliation shall be settled within twelve (12) months from the date of the provision of the fuel.

5.1.2. Upon request each Party shall present a Monthly Transaction Listing (MTL) to the other Party within thirty (30) calendar days of the last day of the month being reported. The MTL shall include the individual transactions which have occurred in the reported month with copies of supporting refueling transaction documents. Any transaction inadvertently omitted from the MTL will be presented within twelve (12) months from the transaction date or as soon as identified.

5.1.3. The Parties shall reconcile MLSA Order balances at least semi-annually or more frequently when account balances reach 5,000,000 USG or 18,927,063 liters. Account balances shall be offset to the maximum extent possible.based on RIK (gallon-for-gallon/grade-by-grade offset) and/or an Equal Value Exchange (EVE) transaction. The Parties shall offset balances using the oldest transactions first.

5.1.4. The Parties and Third Parties participating in the balancing of accounts shall document the balancing of accounts and their acceptance of this balancing by documenting the transactions and signing the applicable AO in accordance with Annex A Tab C. Third Parties may only participate in a balancing of accounts by applying a gallon for gallon offset.

5.1.5. Mutually agreed upon Third Party settlement with a Third Party shall not require a formal amendment to this agreement within the meaning of Section 6.1.

5.1.6. The following conversion factors will be used for reconciliation quantity conversion.

5.1.6.1. One liter equals 0.264172 USG.

5.1.6.2. One cubic meter equals 1,000 liters.

5.1.6.3. One barrel equals 42 USG.

5.1.6.4. One pound equals 0.453592 kilograms.

5.1.6.5. One kilogram equals 2.20462 pounds.

5.1.6.6. F24/JAA, F34/JP8, F35/JA1 weighs 6.7 pounds per USG.

5.1.7. Reconciliation shall be fully documented on a Reconciliation Summary Spreadsheet (RSS) provided by DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office. The RSS shall be accepted/signed and affixed to the relevant AO(s) by the Parties and relevant Third Party when required.

5.1.8. The Parties have the right to reject transactions that are determined to be invalid.

5.2. Settlement. The Parties shall annotate the method of payment in block 14 of the AO to reflect settlement in either Replacement-In-Kind and/or EVE of fuel and/or cash payment. If mutual agreement cannot be reached, the payment shall occur via monetary settlement in the currency of the country owed.

5.2.1. RIK Settlement. RIK shall occur within ninety (90) days of the reconciliation date unless the Parties agree in writing to another date, which cannot be later than twelve (12) months after the oldest fuel transaction being settled. RIK settlements shall take place at mutually agreed locations in accordance with Annex E. The owing Party shall pay for any transportation and additive costs or any other added costs associated with the RIK repayment.

5.2.2. EVE Settlement. EVE shall be scheduled within ninety (90) days of the reconciliation date unless the Parties agree in writing to another mutually agreed-to date, which cannot be later than twelve (12) months after the oldest fuel transaction being settled. EVE of fuel settlements shall take place at mutually agreed locations in accordance with Annex E. The owing Party shall pay for any transportation and additive costs or any other added costs associated with the EVE repayment.

5.2.3. Monetary Settlement.

5.2.3.1. DLA Energy agrees to charge the HAF the same price per gallon that is charged to the U.S. Military.

5.2.3.2. HAF agrees to charge DLA Energy the same price per gallon that is charged to the Hellenic Republic MOND service components.

5.2.3.3. After the gallon-for-gallon offset, remaining fuel balances shall be converted to a monetary value using the price of the Party owed as of the transaction date.

5.2.3.4. DLA Energy repayment to HAF will be based on the Hellenic Republic MOND price in effect at the time that the product was received by the U.S. Military.

5.2.3.5. HAF repayment to DLA Energy will be based on the price in effect at the time that product was received by HAF.

5.2.3.6. The Party owed shall invoice the owing Party within thirty (30) days of reconciliation date.

5.2.3.7. The owing Party shall make monetary settlement within thirty (30) days of the invoice.

5.2.3.8. In the event payment through RIK or EVE is not received within twelve (12) months after the date of the transaction which is being repaid, the transaction shall be immediately settled through monetary payment based on the transaction date.

5.2.3.9. Electronic Funds Transfer (EFT) is the preferred method of monetary settlement and shall be processed for payment in accordance with the billing information annotated on the settlement invoice.

5.2.3.10. Payment by check shall be processed for payment in accordance with the billing information annotated on the settlement invoice.

ARTICLE VI. GENERAL PROVISIONS

6.1. Amendment. Either Party may, at any time, request revision of this IA. In the event such a request is made, the two Parties shall promptly discuss the proposed revision. This IA may be amended by written agreement between the Parties.

6.2. Entry into Force and Duration. This IA, which consists of six (6) Articles and nine (9) Annexes, shall enter into force on the date on which the Hellenic Republic notifies through diplomatic channels the United States of America that the Hellenic Republic has completed its necessary internal procedures for entry into force of this Arrangement. It shall remain in effect until terminated or until the MLSA is terminated without renewal.

6.3. Termination. This IA may be terminated at any time upon the written consent of the Parties. Either Party may unilaterally terminate the IA by giving the other Party one hundred eighty (180) days written notification of intent to terminate. The Parties shall endeavor to liquidate any balance owed prior to the effective date of termination. All

balances shall be liquidated no later than one hundred eighty (180) days after the effective date of termination. The Parties, in consultation, shall take action to limit the impact of termination on either Party. The Department of Defense Activity Address Code (DODAAC) assigned to this agreement shall no longer be available for use once the IA is terminated.

6.4. Dispute. Any disputes regarding the interpretation of this IA or transactions executed hereunder shall be resolved through consultation between the Parties and shall not be referred to any national or international tribunal or third Party for settlement.

6.5. Supersession. This IA supersedes the Agreement between the Department of Defense of the United States of America as represented by the Defense Energy Support Center and the Ministry of Defense of the Hellenic Republic as Represented by the Hellenic Air Force Concerning the Exchange and Reimbursement of Aviation and Ground Fuel, effective July 26, 2007 and amended July 5, 2011. In the event the MLSA is superseded, this IA shall remain in force under the newly established provisions set forth in the replacement MLSA/ACSA.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this IA, **DLA Energy-Greece-01.**

Done in duplicate in the English language.

FOR THE HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE

LAMPRAKIS DIMITRIOU
MAJOR GENERAL
Director
Hellenic Air Force General Staff
D' Branch

Date Signed: 15-12-2017

Place Signed: CHOLARGOS

FOR THE UNITED STATES
DEPARTMENT OF DEFENSE

MARTIN A. CHAPIN
Brigadier General, USAF
Commander
Defense Logistics Agency Energy

Date Signed: 06 Feb 2018

Place Signed: Ft Belvoir, VA

ANNEX A

ORDERING INFORMATION

TAB A – ACSA/MLSA Ordering Procedures Under This IA

TAB B – Essential Data Elements – Standard ACSA/MLSA Order Form

TAB C – Standard ACSA/MLSA Order Form – 2006

ANNEX A / TAB A

ACSA/MLSA ORDERING PROCEDURES UNDER THIS IA

A.1. Orders. Orders shall be placed prior to the issuance of fuel under this IA.

A.1.1. The Parties shall open and close ACSA/MLSA Orders to accommodate all fuel transactions under this IA.

A.1.2. Orders shall be “open-ended” to accommodate recurring fuel requests by the Parties for the period of the order, but shall specify a “not to exceed” amount. The period of each order shall not exceed twelve (12) months of fuel transactions.

A.2. Reconciliation and Settlement. The Parties shall reconcile and settle orders placed under this IA at least annually. The reconciliation process shall occur through meetings and/or correspondence and fuel balances shall be offset in the order in which issues were made on a grade-by-grade basis.

A.3. Remaining Balances Owed (after offset). All fuel transaction data and balances owed shall be recorded on the RSS. The Parties and participating Third Parties shall sign and date the RSS to certify fuel transactions and balances owed under the relevant AO(s).

A.4. Closing Orders. The Parties shall close orders once reconciliations for the order period are completed and balances are settled.

ANNEX A / TAB B

ESSENTIAL DATA ELEMENTS
STANDARD ACSA/MLSA ORDER FORM

BLOCK 1 (REQUISITION NUMBER):

BLOCK 2 (SUPPORT AGREEMENT): Enter the ACSA/MLSA number (such as USA-XXX-01), and the number of any associated Implementing Arrangement that the order will be done under.

BLOCK 3 (OPERATION / THEATER): Enter “Worldwide”

BLOCK 4 (ORDER DATE): Effective date for the transaction period covered by the order.

BLOCK 5 (REQUESTING UNIT): Identifiable Unit designation receiving the Logistics Support, Supplies and Services (LSSS).

BLOCK 6 (REQUESTING NATION): Country of the unit receiving the LSSS.

BLOCK 7 (PROVIDING UNIT): Identifiable Unit designation providing the LSSS.

BLOCK 8 (PROVIDING NATION): Country providing the LSSS.

BLOCK 9 (DELIVER TO UNIT): Identifiable Unit designation receiving the LSSS.

BLOCK 10 (DELIVER TO COUNTRY): Country of the unit receiving the LSSS.

BLOCK 11 (DELIVER PLACE): Enter “Worldwide”.

BLOCK 12 (DELIVER TIME): Enter estimated time of delivery.

BLOCK 13 (REQUESTED LINE ITEM SUMMARY): Fill in all data fields.

BLOCK 14 (METHOD OF PAYMENT): Identify payment as “Cash”, “Replacement-In-Kind”, and/or “Equal Value Exchange” of fuel.

BLOCK 15 (CURRENCY): Enter currency to be paid.

BLOCK 16 (NOT TO EXCEED AMOUNT): Enter IA quantity threshold.

BLOCK 17 (AGREED RETURN DATE):

BLOCK 18 (LINE ITEM COST):

BLOCK 19 (TRANS COSTS): Enter the costs of transportation if any.

BLOCK 20 (TOTAL CLAIMED): Enter the total amount of the order

BLOCK 21 (AUTHORIZED REQUESTOR): Information for authorized (must hold office of listed POC organization in the POC Annex of applicable ACSA/MLSA or IA) approving official for the requesting Participant. Enter Name, Title and Unit/Office of Requesting Official.

BLOCK 22 (AUTHORIZED ACCEPTOR):

BLOCK 23 (INSPECTED / RECEIVED BY):

BLOCK 24 (SUPPLYING OFFICIAL): Approving official (must hold office of listed POC organization in POC Annex of applicable ACSA/MLSA or IA) for Supplying Participant. Enter Name, Title and Unit/Office of Approving Official.

BLOCKS 25-29: To be filled in by invoicing authority.

BLOCK 30: N/A

BLOCKS 31-32: To be filled in by invoicing authority.

ANNEX A / TAB C

STANDARD ACSA/MLSA ORDER FORM - 2006

ACSA/MLSA Order Form is located on the next page.

ANNEX A / TAB C: STANDARD ACSA/MLSA ORDER FORM

ACQUISITION AND CROSS-SERVICING AGREEMENT (ACSA)/MUTUAL LOGISTICS SUPPORT AGREEMENT (MLSA) ORDER FORM

1. Requisition No.	2. Support Agreement	3. Operation/Theater	4. Order Date
5. Requesting Unit	6. Requesting Nation	7. Providing Unit	8. Providing Nation
9. Deliver to Unit	10. Deliver to Country	11. Deliver Place	12. Deliver Time

13. REQUESTED LINE ITEM SUMMARY (SEE ATTACHED LINE ITEM DETAIL SHEET)

No.	Attach	Stock No. & Description	Unit of Measurement	Quantity Request	Quantity Received	Unit Price	Total

14. Method of Payment	15. Currency	16. Not to Exceed Amount	17. Agreed Return Date	18. Line Item Cost
				19. Trans Costs
21. Authorized Requestor (Signature)		22. Authorized Acceptor (Signature)		20. Total Claimed
Name (Last, First MI Rank/Title)	Date	Name (Last, First MI Rank/Title)	Date	25. Send Bill To:
Unit/Office	Nation/Organization	Unit/Office	Nation/Organization	
23. Inspected/Received By (Signature):		24. Supply Official (Signature):		26. Send Payment To:
Name (Last, First MI Rank/Title)	Date	Name (Last, First MI Rank/Title)	Date	
Unit/Office	Nation/Organization	Unit/Office	Nation/Organization	
27. Purchase Order No.	28. Fund Citations	31. Remarks		
29. Invoice No.				

32. Invoice
I Certify that the amount invoiced is exclusive of all taxes from which exemption has been granted under provisions of existing agreements and that the invoice is correct.

Finance Name (Last, First MI Rank/Title)	Unit/Office	Nation/Organization	Financial (Signature)

ANNEX B

HELLENIC REPUBLIC MOND CONTACTS

B.1. The Hellenic Republic MOND Service authorized to open and close orders under this IA.

HELLENIC AIR FORCE GENERAL STAFF (HAFGS)
D' BRANCH
D7 DIRECTORATE, SECTION 4
229 Mesogion Avenue
Papagou Camp
PC 15500 Holargos - Athens
GREECE
Telephone: 0030-210-6594741 // E-mail: d74.hafgs@haf.gr

B.2. The Hellenic Republic MOND organization is authorized to reconcile and settle transactions under this IA. Invoices for all fuel sales to HAF shall be forwarded to:

HELLENIC AIR FORCE GENERAL STAFF (HAFGS)
D' BRANCH
D7 DIRECTORATE, SECTION 4
229 Mesogion Avenue
Papagou Camp
PC 15500 Holargos - Athens
GREECE
Telephone: 0030-210-6594741 // E-mail: d74.hafgs@haf.gr

B.3. The Hellenic Republic MOND organization authorized to receive and disperse funds for Orders under this IA is:

Hellenic Air Force
Financial Accounting Center
229 Mesogion Avenue
Papagou Camp
PC 15500 Holargos - Athens
Greece

B.4. The Defense Finance & Accounting Service (DFAS Columbus) will submit fuel invoices due for payment to:

201 Supply Depot/
Special Accounts & Fuel Accounting Section (D4/2)
Air Force Base Elefsis
P.C 17100 Elefsina
GREECE
Telephone: 0030-210-5504173 // E-mail: d42.201sd@haf.gr

ANNEX C

U.S. DoD CONTACTS

C.1. DLA Energy, Bulk Petroleum Supply Chain Services, International Agreements (DLA Energy-FESC) is responsible for program management:

Defense Logistics Agency Energy
Attn: International Agreements (FESC)
8725 John J. Kingman Road
Room 2933, Office 2934
Fort Belvoir, Virginia 22060 USA
Email Address: DLAEnergy.InternationalAgreements@dla.mil
Fax Number: 703-767-9397
Phone Number: 703-767-9396

C.2. DLA Energy Europe and Africa (E&A) Region is the day-to-day point of contact for all activities involving this IA and is responsible to coordinate, open and close orders:

Defense Logistics Agency Energy Europe & Africa
Attn: International Agreements
Kleber Kaserne, Bldg 3227
Mannheimerstrasse
67657 Kaiserslautern, Germany
Email Address: Energy.EA.IA@dla.mil
Phone Number: 0049-631-411-2295

C.3. DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office is responsible to reconcile and settle all fuel transactions under this IA. The HAF will submit invoices to and coordinate financial reconciliation with:

DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office
1014 Billy Mitchell Boulevard
San Antonio, TX 78226-1859 USA
Email address: descsa.fea@dla.mil
Fax Number: 210-925-0555
Phone Number: 210-925-0257

C.4. DFAS Columbus is the U.S. DoD organization authorized to receive and disperse funds for Orders:

Defense Finance and Accounting Service- Columbus Center
ATTN: DFAS-JAABC /CO-EBS
P.O. Box 182317
Columbus, Ohio 43218-2317 USA
Phone: 001-614-701-3032

C.5. Electronic Funds Transfer (EFT) or check payment to DLA Energy shall be processed in accordance with the billing information annotated on the settlement invoice.

ANNEX D

SCHEDULING

D.1. Scheduling: When requesting fuel support, the Parties shall provide the following minimum information:

D.1.1. Requesting activity

D.1.2. Point of contact information (phone number, fax number, email)

D.1.3. Aircraft/Vessel Identification Number (if known)

D.1.4. Location of refueling

D.1.5. Date of refueling

D.1.6. Type of fuel

D.1.7. Unit of measurement (USG, barrels, cubic meters, or liters)

D.1.8. Quantity of fuel

D.2. For scheduling fuel support, the Parties shall provide a minimum of fourteen (14) days notification if possible.

D.3. Requests for fuel shall be submitted by the most expedient communication mode possible.

D.4. The Party receiving a request for fuel shall advise the other Party whether approval is granted as soon as possible.

ANNEX E

QUALITY

E.1. Product issued shall meet the Supplying Party's National Standards (or applicable NATO AFLP/STANAG). The Parties shall have the option of refusal if the fuel does not meet its quality assurance and specification requirements. For the purpose of this IA, fuel issued shall conform to the specifications listed below:

(Description)	NATO Reference	Product Code	Specification (most current revision)	AFLP/STANAG (most current revision)
Aviation Turbine Fuel	F24 [1]	JAA	ASTM D1655 (Grade Jet A)	AFLP 3747
Aviation Turbine Fuel	F34 [2]	JP8	MIL-DTL-83133 or Defence Standard 91-91	AFLP 3747
Aviation Turbine Fuel	F35	JA1	MIL-DTL-83133, Defence Standard 91-91 or ASTM D1655	AFLP 3747
Aviation Turbine Fuel	F44	JP5	MIL-DTL-5624	AFLP 3747
Ground Product Diesel	F54	SFD /DS2	ASTM D975 (S15 grade) or EN590	AFLP 7090
Ground Product Gasoline	F67	ULG /MUM	ASTM D4814 or EN228	AFLP 7090

E.2. Other products not already listed above may be provided if mutually agreed to prior to issuance of the fuel.

E.3. Invoice quantities for all fuels of 5,000 USG / 18,900 liters or more should be converted to 60 degrees Fahrenheit or 15 degrees Celsius respectively. Invoice quantities of fuels which are less than 5,000 USG (or 18,900 liters) do not require correction to net gallons (or liters).

E.3.1. All measurements and calibrations made to determine invoice quantity shall be in accordance with the most recent edition of the API Manual of Petroleum Measurement Standards (MPMS). Outside the United States, other technically equivalent national or international standards may be used. Certified capacity tables shall mean capacity tables prepared by an independent inspector or surveyor.

[1] F24/JAA manufactured in accordance with ASTM D1655 (Jet A grade) will contain a static dissipater additive, corrosion inhibitor/lubricity improver, and fuel system icing inhibitor, and may contain antioxidant and metal deactivator in accordance with MIL-DTL-83133.

[2] F34/JP8 manufactured in accordance with Defence Standard 91-91 will contain a static dissipater additive, corrosion inhibitor/lubricity improver, and fuel system icing inhibitor, and may contain antioxidant and metal deactivator in accordance with MIL-DTL-83133.

E.4. Product issued into aircraft from refueling units or hydrant systems and into refueling units from a fill stand shall be metered by way of a temperature compensating meter. Meters must be calibrated according to STANAG 3756 and register in USG or liters.

E.5. When a temperature compensating meter is not used, the quantity issued shall be converted to a Net Standard Volume, either in liters at 15° C or USG at 60° F. Measurement shall be made in accordance with locally approved procedures.

E.6. Bulk Repayment.

E.6.1. Prior to discharge, DLA Energy and HAF representatives shall jointly review quality certificates to determine suitability of fuel. The U.S. DoD shall require Type B-2 testing prior to discharge.

E.6.2. The receiving Party shall have the option of refusal if the fuel does not meet the quality assurance and specification requirements.

ANNEX F

DOCUMENTATION REQUIRED FOR AVIATION AND GROUND FUEL SERVICING

F.1. Aircraft Aviation Fuel

F.1.1. Issues to authorized aircraft or refueling units of the United States or Hellenic Republic as specified in this IA shall be recorded on the standard sales slip of the Party providing the fueling services. The sales slip shall be imprinted with the DoD Fuel Identaplate (DD Form 1896) or AIR Card® as applicable. Proper completion and signature of this form shall be accepted as confirmation that the aviation fuels were provided.

F.1.2. The sales slip of the Party providing the fueling services shall contain the information as set forth below:

F.1.2.1. Receiving Party's Printed Name

F.1.2.2. Receiving Party's Signature

F.1.2.3. Receiving Party's Rank

F.1.2.4. Receiving Party's Organization and Location (company name for commercial aircraft)

F.1.2.5. Date of Issue

F.1.2.6. Place of Issue

F.1.2.7. Aircraft or Vehicle Type and Number

F.1.2.8. Aircraft Tail Number or Vehicle Number

F.1.2.9. Quantity and unit of Issue

F.1.2.10. Type of Product

F.1.2.11. Signature of Supplying Party

F.1.3. Completed copies of the sales slip shall be furnished to the aircraft commander or to the person who signs for the fuel issue. Remaining copies of the sales slip shall be processed in accordance with procedures prescribed by the U.S. DoD and Hellenic Republic Military Departments.

F.1.3.1. For fuel issued by DLA Energy, copies of the sales slip shall be forwarded to the HAF monthly.

F.1.3.2. For fuel issued by HAF copies of the sales slip shall accompany the monthly invoice forwarded to DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office.

F.1.4. Air Refueling Operations

F.1.4.1. Air refueling operations shall be conducted according to STANAG 3113.

F.1.4.2. Information for air refueling operations shall be included on appropriate forms by personnel of the Party issuing the fuel. One copy of each form shall be forwarded monthly to the party receiving the fuel and to DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office or HAF.

F.1.4.3. It is understood, that air refueling, by its nature, may not always adhere to accounting requirements of STANAG 3113. Therefore, the Parties agree that for air refueling the best available data will be obtained via aircrews. The minimum required information is as follows:

F.1.4.3.1. Aircraft Type and Tail Number

F.1.4.3.2. Mission ID/Name/Call Sign, place, date and time

F.1.4.3.3. Type and Quantity of fuel (including unit of measure)

F.1.4.4. To account for fuel issued during air refueling for classified missions, radio silence, and night-time operations, the Parties agree to use the Air Tasking Order.

F.1.5. The following information shall be provided for air refueling operations:

F.1.5.1. Receiving or issuing Party

F.1.5.2. Mission place, date and time

F.1.5.3. Type of aircraft

F.1.5.4. Aircraft tail number (must be filled)

F.1.5.5. Aircraft call sign

F.1.5.6. Home base

F.1.5.7. Type of fuel.

F.1.5.8. Quantity issued in pounds.

F.1.5.9. Quantity issued in USG.

F.1.5.10. Printed name and grade of tanker boom operator.

F.2. Vehicle Ground Fuel.

F.2.1. HAF issues of vehicle ground fuel shall be recorded on the standard sales slip of the Party providing the fueling services. The sales slip shall contain all information outlined in F.1.2.1. through F.1.2.11. above.

F.2.2. U.S. DoD issues of vehicle ground fuel shall not normally be recorded on paper supporting documentation. The U.S. DoD automated Fuel Service Stations are unmanned and do not provide paper receipts for ground fuel purchases. Since receipts are not generated, usage of the Vehicle Identification Link (VIL) key constitutes acceptance of the charges to this account. A summary of transactions shall be provided along with the invoice, but individual transaction documents shall not be provided.

F.2.3. To receive ground fuel from the U.S. DoD, HAF shall request the base fuels operation make a VIL key entry according to the format in attachment 1 of this annex. VIL keys shall be coded with an expiration date. Responsibility for ensuring VIL keys are recoded when vehicles change ownership/units is the responsibility of HAF. An example of the request is in attachment 1 of this annex.

ATTACHMENT 1 TO ANNEX F

MEMO FOR RECORD

FROM: (Name of HAF Organization Requesting VIL Keys)

SUBJECT: Vehicle Identification Link (VIL) Key Request

TO: (Name of U.S. DoD Organization and Office Symbol for Office Responsible for Encoding VIL Keys)

Request Vehicle Identification Link (VIL) keys for the vehicles listed in attachment 1 to this memo. The VIL Keys must be encoded with the following financial billing data:

Customer DODAAC:
Fund Code: XP
Signal Code: A

By signing this request for the VIL Keys with the appropriate billing data, the HAF acknowledges responsibility for payment of fuel bills for purchases based on VIL key readers from automated Fuel Service Station that are fully automated and do not provide paper receipts for fuel purchases.

(Signature of HAF Representative)

Typed Name of HAF Representative
Organization and Office

1 Attachment, Vehicle List

Vehicle Type / Model Year / Vehicle or Equip # / Fuel Grade / HAF Military Unit ID #

ANNEX G

U.S. DoD PROCEDURES FOR REQUESTING FUELING SERVICES FROM HELLENIC REPUBLIC MOND

G.1. Whenever possible, at least fourteen (14) days advance notice will be given for refueling requests.

G.2. U.S. DoD requests for refueling support at Hellenic Republic MOND Air Force Installations shall be submitted to:

HELLENIC AIR FORCE GENERAL STAFF (HAFGS)
D' BRANCH
D7 DIRECTORATE
SECTION 4
229 Mesogion Avenue
Papagou Camp
PC 15500 Holargos - Athens
GREECE
Telephone: 0030-210-6594741
E-mail: d74.hafgs@haf.gr

ANNEX H

HELLENIC AIR FORCE PROCEDURES FOR REQUESTING FUELING SERVICES FROM THE U.S. DoD

H.1. Refueling requests should be submitted with at least a fourteen (14) day advance notification. All efforts will be made to accommodate fuel requests submitted with less than fourteen days' notification.

H.2. HAF requests for aviation and/or ground fuel products shall be coordinated directly with the U.S. Military installation. HAF authorized aircraft/units shall present to the U.S. Military fuel personnel a valid DD Form 1896 (DoD Fuel Identaplate).

H.3. Hellenic Republic MOND requests for DLA Energy owned fuel from Defense Fuel Supply Point (DFSP) shall be submitted to the appropriate DLA Energy Regional Office for that Area of Responsibility (AOR).

H.3.1. DLA Energy-Europe and Africa Area of Responsibility:

Email: Energy.EA.IA@dla.mil
Phone Number: 0049-630-411-2300
Fax Number: 0049-630-267-5520

H.3.2. DLA Energy-Pacific Area of Responsibility:

Email: DLAEnergyPacificInternationalAgreements@dla.mil
Phone Number: 808-477-1172/0522/5221
Fax Number: 808-477-5710

H.3.3. DLA Energy-Middle East Area of Responsibility:

Email: DLAEnergyMESupplierOperations@dla.mil
Phone Number: 00973-1785-4657/4652/4666
Fax Number: 00973-1785-4655

H.3.4. DLA Energy-Americas Area of Responsibility:

Email: DESCAMOPS@dla.mil
Phone Number: 713-754-9549
Fax Number: 713-718-3769

ANNEX I

DEFINITIONS

Additives: Additives are inhibitors and dissipaters such as fuel system icing inhibitor, corrosion inhibitor, and static dissipater.

Correspondence: Any form of written communication (to include electronic) by the Parties of the agreement and as outlined in Annexes B and C which advises, requests, approves, denies, etc.

Equal Value Exchange (EVE): EVE is the process of converting a quantity of one grade of fuel to a quantity of another grade of fuel based on an equivalent monetary value. EVE of products will be mutually agreed by the Parties.

Invoice: An invoice is a document that establishes a monetary settlement is due and payable.

Minor Administrative Changes: Non-substantive changes that are administrative in nature (i.e., point of contact changes, forms, etc.) and/or changes that fall within the overall concept of reciprocal fuel provisioning, settlement and repayment.

Monthly Transaction Listing (MTL): The MTL is a record of transactions processed during a reported month.

Offset: Offset is the process of netting the quantities of the same grade of fuel, gallon for gallon, provided and received, to arrive at a net balance.

Reconciliation Summary Spreadsheet (RSS): RSS is a summary spreadsheet that documents the reconciliation results.

Reconciliation: Reconciliation is the process of validating transactions, determining balances provided and received by each Party and arriving at a net quantity to be settled.

Replacement-In-Kind (RIK): RIK is the process whereby fuel is replaced with fuel of an identical nature.

Sales Slip: Form used to record and document fuel issued between the Parties.

Settlement: Settlement is the process of the owing Party paying the reconciled net quantity by RIK, EVE, or monetary payment that enables the Parties to close the applicable AO.

Third Party: For the U.S. DoD, Third Party is defined as another country which has concluded a MLSA/ACSA with the U.S. DoD and an IA with DLA Energy.

Third Party Transactions: The action of including an authorized Third Party in the settlement of accounts between the U.S. DoD and the Hellenic Air Force. The Third Party transactions must be settled in fuel quantities as part of an offset reconciliation by mutual consent of the Hellenic Air Force and U.S. DoD. Monetary settlement is not applicable to Third Party balances.

Third Party AO Documentation: Used by the Parties and a participating Third Party to document fuel exchange balances and authorize settlement. AO(s) must be used to document all fuel exchanges between the Parties and a Third Party. All Parties shall annotate transactions as a line item on the AO when applicable.

Third Party Settlement: Third Party Settlement is the mutual acceptance of fuel balances owed as a result of transactions between multiple authorized Third Party participants. For the purpose of this IA, these fuel balances are documented in writing by the issuing/receiving parties and presented as supporting documentation for the third party settlement.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΠΟΚΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ

ΕΦΑΡΜΟΣΤΙΚΗ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ (ΕΔ)

(DLA Energy-Π.Α-01)

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥΜΕΝΟΥ ΑΠΟ

ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΜΥΝΗΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΜΕΡΙΜΝΑΣ - ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΚΑΙ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥΜΕΝΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

ΣΧΕΤΙΚΑ

ΜΕ ΤΟΝ ΑΜΟΙΒΑΙΟ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΚΑΥΣΙΜΩΝ

Ημερομηνία Θέσης σε Ισχύ:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ	ΤΙΤΛΟΣ
	ΠΡΟΟΙΜΙΟ
Ι.	ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
ΙΙ.	ΣΧΕΣΗ
ΙΙΙ.	ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ
ΙV.	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
V.	ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ
VI.	ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ	
Α.	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ
Β.	ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Γ.	ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΠΑ
Δ.	ΔΡΟΜΟΛΟΓΗΣΗ (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ)
Ε.	ΠΟΙΟΤΗΤΑ
ΣΤ.	ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΕΔΑΦΟΥΣ
Ζ.	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΠΑ ΓΙΑ ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ
Η.	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΟΛΕΜΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ ΓΙΑ ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΠΑ
Θ.	ΟΡΙΣΜΟΙ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Το Υπουργείο Άμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (U.S. DoD) όπως εκπροσωπείται από την Υπηρεσία Διοικητικής Μέριμνας και Ενέργειας (DLA Energy) και το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας όπως εκπροσωπείται από την Ελληνική Πολεμική Αεροπορία (ΠΑ), εφεξής αναφερόμενα ως «Μέρος» ή «Μέρη»,

Αναγνωρίζοντας τη Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας σχετικά με την MLSA (Αμοιβαία Υποστήριξη Διοικητικής Μέριμνας) που υπογράφηκε στο στρατόπεδο Παπάγου στην Ελλάδα στις 28 Ιουνίου 1996, όπως επεκτάθηκε και υπεγράφη στο στρατόπεδο Patch Barracks της Γερμανίας την 31η Ιανουαρίου 2000 και όπως τροποποιήθηκε και υπεγράφη στην Αθήνα στις 21 Απριλίου 2005, και

Αναγνωρίζοντας ότι τα Μέρη επιθυμούν να συνεχίσουν τη σχέση που δημιουργήθηκε από την παραπάνω συμφωνία με την επέκταση του αμοιβαίου εφοδιασμού καυσίμων σε παγκόσμια κλίμακα υπό τη μορφή Εφαρμοστικής Διευθέτησης υπό την (MLSA),

Συμφωνούν ως ακολούθως:

ΑΡΘΡΟ Ι. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1.1. Σκοπός.

1.1.1. Η παρούσα Εφαρμοστική Διευθέτηση (ΕΔ) θέτει τους όρους και τις προϋποθέσεις σύμφωνα με τις οποίες τα Μέρη μπορούν να ανταλλάσσουν αεροπορικά καύσιμα, καύσιμα εδάφους, καθώς και άλλα είδη καυσίμων που μπορούν να καθορίσουν τα Μέρη. Οι εφοδιασμοί καυσίμων εξαρτώνται από τη διαθεσιμότητα καυσίμων και βασίζονται στη διαδικασία ανοικτής παραγγελίας. Οι λογαριασμοί εκκαθαρίζονται με Αντικατάσταση-Σε-Είδος (Replacement in Kind (RIK)) ή/και Αντάλλαγμα-Ισοδύναμης-Αξίας (Equal-Value-Exchange (EVE) καυσίμων ή/και χρηματική εξόφληση. Τα Μέρη θα συμφωνούν επί των υπολοίπων λογαριασμών καυσίμων σύμφωνα με την παρούσα ΕΔ.

1.1.2. Παρόλο που άλλες χώρες οι οποίες έχουν υπογράψει Συμφωνία Απόκτησης και Αμοιβαίας Εξυπηρέτησης (ACSA) ή MLSA δεν είναι Μέρη στην παρούσα ΕΔ, δύνανται να συμμετάσχουν ως Τρίτα Μέρη στην τακτοποίηση των λογαριασμών όπως έχει συμφωνηθεί αμοιβαία από τα Μέρη. Για τους σκοπούς της παρούσης ΕΔ, ως Τρίτο μέρος ορίζεται μία χώρα που έχει

συνάψει Συμφωνία ACSA ή MLSA με το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ και ΕΔ με την DLA Energy.

1.2. Πεδίο Εφαρμογής

1.2.1. Η παρούσα ΕΔ υπόκειται στις διατάξεις της MLSA. Σε περίπτωση ανακολουθίας, υπερισχύουν οι διατάξεις της MLSA.

1.2.2. Η παρούσα ΕΔ εφαρμόζεται στην παροχή καυσίμων εν καιρώ ειρήνης, πολέμου, έκτακτων επιχειρήσεων, επιχειρήσεων διατήρησης της ειρήνης, ανθρωπιστικών αποστολών και λοιπών περιπτώσεων που θα συμφωνηθούν από τα Μέρη.

1.2.3. Η παρούσα ΕΔ καλύπτει τον εφοδιασμό καυσίμων σε εξουσιοδοτημένα αεροσκάφη, πλοία, οχήματα, εξοπλισμό, μονάδες εφοδιασμού καυσίμων καθώς και σε ανταλλαγές χύδην υπό το Άρθρο IV αυτής της ΕΔ.

ΑΡΘΡΟ ΙΙ. ΣΧΕΣΗ

2.1. Υπουργείο Άμυνας των Η.Π.Α.(U.S. DoD).

2.1.1. Η DLA είναι τμήμα της Υποστήριξης Επιχειρήσεων του U.S. DoD.

2.1.2. Η DLA Energy είναι μια πρωταρχική δραστηριότητα πεδίου της DLA και προσδιορίζεται ως το εκτελεστικό όργανο υλικών Κλάσης ΙΙΙ, καυσίμων και λιπαντικών (POL).

2.1.3. Η DLA Energy, Υπηρεσίες Εφοδιαστικής Αλυσίδας Χύδην Καυσίμου, Διεθνείς Συμφωνίες (DLA Energy - FESC) είναι υπεύθυνη για τη διαπραγμάτευση και τη συνολική διαχείριση του Προγράμματος Διεθνών Συμφωνιών.

2.1.4. Το Γραφείο Ευρώπης και Αφρικής της DLA Energy (DLA Energy Europe & Africa Office) είναι υπεύθυνο για τις καθημερινές συναλλαγές βάσει της παρούσης ΕΔ, παρέχοντας απευθείας συνεργασία με την ΠΑ και για το άνοιγμα και το κλείσιμο εντολών (παραγγελιών) σχετικών με την παρούσα ΕΔ.

2.1.5. Το Οικονομικό Τμήμα J822-O2C, Γραφείο Ενεργειακής Υποστήριξης της DLA, είναι ο εξουσιοδοτημένος σύνδεσμος επικοινωνίας για τη διευθέτηση των λογαριασμών, την οικονομική τακτοποίηση και την τήρηση οικονομικών στοιχείων υπό την παρούσα ΕΔ.

2.1.6. Η Υπηρεσία Προϋπολογισμού και Δαπανών – Columbus (DFAS) είναι εξουσιοδοτημένο όργανο του U.S. DoD για την πληρωμή των τιμολογίων εκ μέρους της DLA Energy.

2.1.7. Οι αρμόδιες στρατιωτικές αρχές των Η.Π.Α. είναι υπεύθυνες για την εξουσιοδότηση πρόσβασης στις εγκαταστάσεις τους και την χορήγηση άδειας εκτέλεσης ανεφοδιασμού στον αέρα ή στη θάλασσα.

2.2. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας.

2.2.1. Η Πολεμική Αεροπορία συνιστά το διαχειριστή της παρούσας ΕΔ.

2.2.2. Η Πολεμική Αεροπορία είναι ο σύνδεσμος επικοινωνίας για την καθημερινή λειτουργία και τη διαχείριση της παρούσης ΕΔ

2.2.3. Η Πολεμική Αεροπορία είναι ο εξουσιοδοτημένος σύνδεσμος επικοινωνίας για τη διευθέτηση λογαριασμών, την οικονομική τακτοποίηση και την τήρηση οικονομικού αρχείου υπό την υφιστάμενη ΕΔ

2.2.4. Η Πολεμική Αεροπορία είναι αρμόδια για την εξουσιοδότηση πρόσβασης στις εγκαταστάσεις της και για τη χορήγηση αδείας ανεφοδιασμού καυσίμων στον αέρα ή στη θάλασσα.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ. ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ

3.1. Τα Μέρη οφείλουν να ανοίγουν και να κλείνουν Εντολές (παραγγελίες) ACSA/MLSA σύμφωνα με το Παράρτημα Α Προσθήκη Α και Β.

3.2 Τα Μέρη θα καταγράφουν όλες τις συναλλαγές ανεφοδιασμού καυσίμων της παραγγελίας με την καταχώρηση όλων των πληροφοριών ώστε το Μέρος-αποδέκτης να μπορεί να επικυρώσει τη συναλλαγή. Τα εν λόγω δικαιολογητικά θα διατίθενται στο άλλο Μέρος. Οι εφοδιασμοί αεροπορικών καυσίμων καθώς και καυσίμων εδάφους, σε στρατιωτικές εγκαταστάσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις Συμφωνίες Τυποποίησης του ΝΑΤΟ (ΣΤΥΠ) 3113 και 2034 ή διάδοχες ΣΤΥΠ.

3.3. Όλα τα καύσιμα που χορηγούνται και αντικαθίστανται από τα Μέρη πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές ποιότητας που αναγράφονται στο Παράρτημα Ε.

3.4.Τα Μέρη είναι αρμόδια για τη συμφωνία των λογαριασμών και την αποπληρωμή του ενός στο άλλο των ανταλλαγών καυσίμων που έχουν εκτελεστεί σύμφωνα με την παρούσα ΕΔ.

3.5 Σε περίπτωση που η οικονομική διευθέτηση λογαριασμών δεν επιτευχθεί εντός των προβλεπομένων, από την παρούσα ΕΔ, χρονικών ορίων, το Μέλος-δανειστής θα υποβάλλει επίσημο αίτημα για πληρωμή. Το Μέλος-οφειλέτης θα ανταποκρίνεται εντός τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών με μία εκτιμούμενη ημερομηνία συμφωνίας και διακανονισμού οποιασδήποτε οικονομικής εκκρεμότητας.

3.6 Αλλαγές στα στοιχεία του συνδέσμου επικοινωνίας στα Παραρτήματα Β, Γ, Ζ, Η και ελάσσονες διαχειριστικές τροποποιήσεις εντός του εν λόγω εντύπου θα διαβιβάζονται άμεσα μέσω ανταλλαγής αλληλογραφίας και θα συμπεριλαμβάνονται στην επόμενη τροποποίηση της παρούσης ΕΔ.

ΑΡΘΡΟ IV. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

4.1. Για το σκοπό της παρούσας ΕΔ, τα μέσα που είναι εξουσιοδοτημένα για ανεφοδιασμό καυσίμων περιλαμβάνουν:

4.1.1. Για το U.S. DOD: αεροσκάφη, οχήματα εξοπλισμό, μονάδες ανεφοδιασμού χύδην του DOD, καθώς και άλλες ομοσπονδιακές υπηρεσίες με την έγκριση της DLA Energy χρησιμοποιώντας ένα έγκυρο έντυπο DD 1896 (Αναγνωριστική πλακέτα καυσίμων [Identaplate] του DOD) ή Αεροπορική Κάρτα Αποζημίωσης εντός του Αεροσκάφους (AIRCARD) ανάλογα με την περίπτωση. Αεροσκάφη, οχήματα, εξοπλισμός, μονάδες ανεφοδιασμού χύδην που δεν ανήκουν αλλά έχουν σύμβαση με το DOD εξουσιοδοτούνται να παραλαμβάνουν καύσιμο σε στρατιωτικές εγκαταστάσεις, όταν υποστηρίζουν εγκεκριμένες από το DOD απαιτήσεις χρησιμοποιώντας ένα έγκυρο έντυπο DD 1896 (Αναγνωριστική πλακέτα καυσίμων [Identaplate] του DOD).

4.1.2. Για το Υπουργείο Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας: αεροσκάφη, εξοπλισμός, οχήματα, μονάδες ανεφοδιασμού χύδην του ΥΠΕΘΑ και άλλα αεροσκάφη, με την έγκριση του ΥΠΕΘΑ. Αεροσκάφη, οχήματα, εξοπλισμός, μονάδες ανεφοδιασμού χύδην που δεν ανήκουν αλλά έχουν σύμβαση με το ΥΠΕΘΑ εξουσιοδοτούνται να παραλαμβάνουν καύσιμο σε στρατιωτικές εγκαταστάσεις με τη χρήση έγκυρου έντυπου DD 1896 (Αναγνωριστική πλακέτα καυσίμων [Identaplate] του DOD) όταν υποστηρίζουν επιβεβαιωμένες αποστολές του ΥΠΕΘΑ.

4.1.3. Χύδην συναλλαγές προϊόντων πετρελαίου μπορούν επίσης να λάβουν χώρα σε αγωγούς, σταθμούς εφοδιασμού και άλλες εγκαταστάσεις οι οποίες προσδιορίζονται και συμφωνούνται από τα Μέρη.

4.1.4. Ποσότητες που παραλαμβάνονται/παραδίδονται οφείλουν να καθορίζονται χρησιμοποιώντας ένα διακριβωμένο όργανο μέτρησης, κλίμακες βάρους ή μετρώντας τις δεξαμενές παράδοσης/παραλαβής. Οι τιμολογούμενες ποσότητες για όλα τα καύσιμα πάνω από 5,000 U.S. γαλόνια (USG) / 18,900

λίτρα πρέπει να μετατρέπονται στους 60 βαθμούς Fahrenheit ή 15 βαθμούς Κελσίου κατ’ αντιστοιχία του Παραρτήματος Ε. Όλες οι ποσότητες κάτω από 5,000 USG δεν απαιτείται να τροποποιούνται σε καθαρά γαλόνια. Οι τιμολογούμενες ποσότητες πρέπει να μετατρέπονται σε USG χρησιμοποιώντας τους κατάλληλους πίνακες του Εγχειρίδιου Τυποποιημένων Μετρήσεων Καυσίμου του Αμερικανικού Πετρελαϊκού Ινστιτούτου (API MPMS). Εάν ο καθορισμός της ποσότητας δεν είναι εφικτός όπως ορίζεται στο Παράρτημα Ε ή εάν αυτό συμφωνείται από τα εμπλεκόμενα Μέρη, η μετατροπή θα πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας συντελεστές μετατροπής που αναγράφονται στην παράγραφο 5.1.6 παρακάτω.

4.2. Δικαιολογητικά.

4.2.1. Οι παραγγελίες ACSA/MLSA θα πρέπει να ολοκληρώνονται πριν την παράδοση οποιουδήποτε καυσίμου. Εφόσον, ως αποτέλεσμα ακούσιας παράλειψης ή εκτάκτου αιτήματος για καύσιμα, μία εντολή δεν έχει συμπληρωθεί πριν την παράδοση του καυσίμου, τα Μέρη θα συμπληρώνουν μία εντολή ACSA/MLSA αναγράφοντας την πραγματική ημερομηνία και το πραγματικό μέρος της παράδοσης της συναλλαγής σύμφωνα με το παράρτημα Α, Προσθήκη Α και Β το συντομότερο δυνατό.

4.2.2. Το Μέρος που χορηγεί τα καύσιμα θα καταχωρεί τις συναλλαγές στο τυποποιημένο δελτίο πωλήσεων του Μέρους που παρέχει υπηρεσίες ανεφοδιασμού καυσίμων, εκτός από τις περιπτώσεις που ορίζονται στην παράγραφο ΣΤ.2.2. Το Μέρος-αποδέκτης θα παραλαμβάνει το συμπληρωμένο δελτίο πωλήσεων ως επαρκή απόδειξη των καυσίμων που έχουν χορηγηθεί. Τα δελτία πωλήσεων θα είναι συμπληρωμένα, ευανάγνωστα και επαληθεύσιμα από αμφότερα τα Μέρη. Τα ελάχιστα απαιτούμενα στοιχεία προσδιορίζονται στο Παράρτημα «ΣΤ».

4.2.3. Η DLA Energy θα τηρεί τα δικαιολογητικά παραλαβών και χορηγήσεων καυσίμων για το U.S. DOD.

4.2.4. Η Πολεμική Αεροπορία θα τηρεί τα δικαιολογητικά παραλαβών και χορηγήσεων καυσίμων για το ΥΠΕΘΑ της Ελληνικής Δημοκρατίας.

4.2.5. Ανεφοδιασμός στον αέρα θα τεκμηριώνεται σύμφωνα με το Παράρτημα ΣΤ.

ΑΡΘΡΟ V. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ

5.1. Συμφωνία.

5.1.1. Οι χρεώσεις και οι πιστώσεις για κάθε προϊόν θα αναθεωρούνται και θα συμφωνούνται. Όλες οι επικυρωμένες συναλλαγές που παρουσιάζονται κατά τη συμφωνία θα εξοφλούνται εντός 12 μηνών από την προμήθεια των καυσίμων.

5.1.2. Κάθε Μέρος θα υποβάλλει στο άλλο Μέρος έναν αναλυτικό Μηνιαίο Πίνακα Συναλλαγών (ΜΠΣ) εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την τελευταία ημέρα του μήνα για τον οποίο υποβάλλεται η αναφορά. Ο ΜΠΣ θα περιλαμβάνει τις μεμονωμένες συναλλαγές που έχουν προκύψει στο μήνα της αναφοράς μαζί με αντίγραφα των δικαιολογητικών των συναλλαγών ανεφοδιασμού. Οποιαδήποτε συναλλαγή που παραλείπεται εξ αμελείας από τον ΜΠΣ παρουσιάζεται μέσα σε 12 μήνες από την ημερομηνία της συναλλαγής.

5.1.3. Τα Μέρη θα συμφωνούν τα υπόλοιπα των παραγγελιών MLSA τουλάχιστον κάθε έξι μήνες ή συχνότερα όταν τα υπόλοιπα λογαριασμών φθάσουν στα 5.000.000 US. γαλόνια/18.927.063 λίτρα. Τα υπόλοιπα λογαριασμών θα αντισταθμίζονται στο μέγιστο δυνατό βαθμό με Αντικατάσταση σε Είδος (ΑΣΕ) (γαλόνι-προς-γαλόνι/βαθμό-προς-βαθμό) ή/και με συναλλαγή Ανταλλάγματος Ίσης Αξίας (ΑΙΑ). Τα Μέρη θα αντισταθμίζουν τα υπόλοιπα χρησιμοποιώντας πρώτα τις παλαιότερες συναλλαγές.

5.1.4. Τα Μέρη και Τρίτα Μέρη που συμμετέχουν στην ισοσκέλιση των λογαριασμών θα τεκμηριώνουν τον ισοσκελισμό και την αποδοχή του διακανονισμού, τεκμηριώνοντας τις συναλλαγές και υπογράφοντας την εντολή ACSA/MLSA σε ισχύ σύμφωνα με το Παράρτημα Α Προσθήκη Γ. Τα Τρίτα Μέρη θα μπορούν μόνο να συμμετέχουν στην ισοσκέλιση των λογαριασμών εφαρμόζοντας αντιστάθμιση γαλόνι προς γαλόνι.

5.1.5 Αμοιβαίως συμφωνηθέντα σχετικά με διακανονισμό Τρίτου μέρους με ένα Τρίτο μέρος δεν θα απαιτούν επίσημη τροποποίηση σε αυτή τη συμφωνία κατά την έννοια του άρθρου 6.1.

5.1.6. Οι ακόλουθοι συντελεστές μετατροπής θα χρησιμοποιηθούν για τη συμφωνία:

5.1.6.1. Ένα λίτρο ισούται με 0.264172 γαλόνια ΗΠΑ.

5.1.6.2. Ένα κυβικό μέτρο ισούται με 1.000 λίτρα.

5.1.6.3. Ένα βαρέλι ισούται με 42 γαλόνια ΗΠΑ.

5.1.6.4. Μια λίβρα ισούται με 0,453592 κιλά.

5.1.6.5. Ένα κιλό ισούται με 2,20462 λίβρες.

5.1.6.6. Τα F24/JAA, F34/JP8, F35/JA1 ζυγίζουν 6,7 λίβρες ανά γαλόνι ΗΠΑ.

5.1.7. Η συμφωνία καταγράφεται πλήρως στο Περιληπτικό Φύλλο Συμφωνίας (ΠΦΣ) που χορηγείται από το Οικονομικό Τμήμα J822-O2C, Γραφείο Ενεργειακής Υποστήριξης της Υπηρεσίας Διοικητικής Μέριμνας Ενέργειας. Το ΠΦΣ εγκρίνεται/υπογράφεται και επισυνάπτεται στη σχετική παραγγελία από τα Μέρη και από το σχετικό Τρίτο Μέρος εφόσον απαιτείται.

5.1.8. Τα Μέρη διατηρούν το δικαίωμα να απορρίπτουν συναλλαγές που καθορίζονται ως μη έγκυρες.

5.2. Εκκαθάριση. Τα Μέρη θα αναγράφουν τον τρόπο πληρωμής στο πεδίο 14 του ΠΦΣ ώστε να αντανακλούν τον διακανονισμό είτε σε Αντικατάσταση σε Είδος (ΑΣΕ), ή/και με Αντάλλαγμα Ίσης Αξίας (ΑΙΑ) ή/και χρηματική καταβολή. Αν δεν επιτευχθεί αμοιβαία συμφωνία, η πληρωμή γίνεται με χρηματική εκκαθάριση στο νόμισμα του Μέρους προς το οποίο υπάρχει η οφειλή.

5.2.1. Εκκαθάριση με Αντικατάσταση-Σε-Είδος (ΑΣΕ). ΑΣΕ θα λαμβάνει χώρα εντός ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία συμφωνίας , εκτός αν τα Μέρη συμφωνήσουν γραπτώς για άλλη ημερομηνία η οποία δεν είναι δυνατόν να υπερβεί τους 12 μήνες από την παλαιότερη συναλλαγή καυσίμων που εκκαθαρίζεται. Οι εκκαθαρίσεις με ΑΣΕ θα λαμβάνουν χώρα σε αμοιβαία συμφωνημένους τόπους σύμφωνα με το Παράρτημα Ε. Το Μέρος οφειλέτης θα βαρύνεται με οποιαδήποτε κόστη μεταφοράς καθώς και με κάθε πρόσθετο κόστος που σχετίζεται με την εξόφληση ΑΣΕ.

5.2.2. Εκκαθάριση με Αντάλλαγμα-Ισοδύναμης-Αξίας (ΑΙΑ). ΑΙΑ προγραμματίζεται εντός ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία συμφωνίας, εκτός αν τα Μέρη συμφωνήσουν εγγράφως για άλλη ημερομηνία η οποία δεν είναι δυνατόν να υπερβεί τους 12 μήνες από την παλαιότερη συναλλαγή καυσίμων που εκκαθαρίζεται. Οι εκκαθαρίσεις με ΑΙΑ λαμβάνουν χώρα σε αμοιβαία συμφωνημένους τόπους σύμφωνα με το Παράρτημα «Ε». Το Μέρος-οφειλέτης βαρύνεται με οποιαδήποτε μεταφορικά και πρόσθετα κόστη ή οποιοδήποτε άλλο κόστος που σχετίζεται με την εξόφληση ΑΙΑ.

5.2.3. Χρηματική Εκκαθάριση.

5.2.3.1. Η DLA Energy συμφωνεί να χρεώνει την Πολεμική Αεροπορία με την ίδια τιμή ανά γαλόνι η οποία χρεώνεται στις Ένοπλες Δυνάμεις των ΗΠΑ

5.2.3.2. Η Πολεμική Αεροπορία συμφωνεί να χρεώνει την DLA Energy με την ίδια τιμή ανά γαλόνι η οποία χρεώνεται στις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις.

5.2.3.3. Μετά το συμψηφισμό γαλόνι προς γαλόνι, τα εναπομείναντα υπόλοιπα καυσίμων θα μετατρέπονται σε χρηματική αξία με τη χρήση της ισχύουσας τιμής του Μέρους προς το οποίο υπάρχει η οφειλή κατά την ημερομηνία της συναλλαγής.

5.2.3.4. Η DLA Energy θα εξοφλεί την Πολεμική Αεροπορία με βάση την τιμή που είναι σε ισχύ για το ΥΠΕΘΑ κατά την παραλαβή του καυσίμου από το στρατιωτικό προσωπικό των Η.Π.Α.

5.2.3.5. Η Πολεμική Αεροπορία θα εξοφλεί την DLA Energy με βάση την τιμή που είναι σε ισχύ κατά την παραλαβή του καυσίμου από την Π.Α.

5.2.3.6. Το Μέρος-δανειστής θα τιμολογεί το Μέρος-οφειλέτη εντός τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία της συμφωνίας.

5.2.3.7. Το Μέρος-οφειλέτης θα πραγματοποιεί τη χρηματική εκκαθάριση εντός τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου.

5.2.3.8. Σε περίπτωση που πληρωμές δια μέσου ΑΣΕ ή ΑΙΑ δεν ληφθούν εντός δώδεκα (12) μηνών από την ημερομηνία της συναλλαγής η οποία εξοφλείται, η συναλλαγή θα διακανονίζεται άμεσα με χρηματική πληρωμή με βάση την ημερομηνία συναλλαγής.

5.2.3.9. Η προτιμώμενη μέθοδος χρηματικής εκκαθάρισης είναι η Ηλεκτρονική Μεταφορά Χρημάτων (EFT) και πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις πληροφορίες χρέωσης που αναγράφονται στο τιμολόγιο εκκαθάρισης.

5.2.3.10. Οι πληρωμές με επιταγή θα πρέπει να τυγχάνουν επεξεργασίας προς εξόφληση σύμφωνα με τις πληροφορίες χρέωσης που αναγράφονται στο τιμολόγιο εκκαθάρισης.

ΑΡΘΡΟ VI. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

6.1. Τροποποίηση. Οποιοδήποτε Μέρος ανά πάσα στιγμή δύναται να αιτηθεί αναθεώρηση της παρούσας ΕΔ. Σε περίπτωση που υπάρξει τέτοιο αίτημα , τα δύο Μέρη θα συζητούν εγκαίρως την προτεινόμενη αναθεώρηση. Η παρούσα ΕΔ δύναται να τροποποιηθεί κατόπιν έγγραφης συμφωνίας μεταξύ των Μερών.

6.2. Θέση σε Ισχύ και Διάρκεια. Η παρούσα ΕΔ, η οποία απαρτίζεται από έξι (6) Άρθρα και εννιά (9) Παραρτήματα, θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία η Ελληνική Δημοκρατία θα ενημερώσει μέσω διπλωματικής οδού τις ΗΠΑ ότι η Ελληνική Δημοκρατία έχει ολοκληρώσει τις εσωτερικές διαδικασίες που απαιτούνται για να θέσει σε ισχύ την παρούσα Διευθέτηση. Θα παραμένει σε ισχύ έως ότου καταγγελθεί ή έως ότου καταγγελθεί η MLSA χωρίς να ανανεωθεί.

6.3. Καταγγελία. Η παρούσα ΕΔ είναι δυνατόν να καταγγελθεί ανά πάσα στιγμή με τη γραπτή συναίνεση των Μερών. Το κάθε μέρος θα έχει το δικαίωμα να καταγγείλει μονομερώς την ΕΔ με γραπτή γνωστοποίηση εκατόν ογδόντα (180) ημερών προς το άλλο Μέρος ότι προτίθεται να την καταγγείλει. Τα μέρη θα επιδιώξουν να εκκαθαρίσουν τυχόν υπόλοιπο που οφείλεται προ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της καταγγελίας. Όλα τα υπόλοιπα θα έχουν ρευστοποιηθεί το αργότερο εντός εκατόν ογδόντα (180) ημερών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της καταγγελίας. Τα Μέρη από κοινού θα λάβουν μέτρα για τον περιορισμό της επίπτωσης της καταγγελίας επί οποιουδήποτε Μέρους. Ο κωδικός του Υπουργείου Άμυνας που αντιστοιχεί σε αυτή τη συμφωνία δε θα είναι πλέον σε ισχύ για χρήση από τη στιγμή που η ΕΔ λήξει.

6.4. Διαφορές. Τυχόν διαφορές σε σχέση με την ερμηνεία της παρούσας ΕΔ ή τις συναλλαγές που εκτελέστηκαν δυνάμει αυτής, θα επιλύονται με διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών και δεν θα παραπέμπονται σε εθνικά ή σε διεθνή δικαστήρια ή σε τρίτα Μέρη προς επίλυση.

6.5. Αντικατάσταση. Η παρούσα ΕΔ αντικαθιστά τη Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικης (U.S. DoD) όπως εκπροσωπείται από την Υπηρεσία Διοικητικής Μέριμνας και Ενέργειας (DLA Energy) και το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας όπως εκπροσωπείται από την Ελληνική Πολεμική Αεροπορία (ΠΑ) που αφορά στην Ανταλλαγή και Πληρωμή Αεροπορικών Καυσίμων και Καυσίμων εδάφους που τέθηκε σε ισχύ στις 26 Ιουλίου 2007 και τροποποιήθηκε στις 5 Ιουλίου 2011. Σε περίπτωση που η MLSA αντικατασταθεί, αυτή η ΕΔ θα παραμείνει σε ισχύ υπό τις νέες εκδοθείσες διατάξεις που θα αντικαταστήσουν την MLSA/ACSA.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογράφοντες δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους υπογράφουν την παρούσα ΕΔ, DLAE Energy-Π.Α-01.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΘΗΚΕ εις διπλούν στην Αγγλική Γλώσσα

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΛΑΜΠΡΑΚΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
Υποπτέραρχος
Διευθυντής
Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας
Κλαδάρχης Δ΄ Κλάδου

Ημερομηνία Υπογραφής: _____

Τόπος Υπογραφής: _____

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ

MARTIN A. CHAPIN

Ταξίαρχος Πολεμικής Αεροπορίας Ηνωμένων Πολιτειών

Διοικητής

Τμήμα ΔΜ Ενέργειας

Ημερομηνία Υπογραφής: _____

Τόπος Υπογραφής: _____

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ

ΠΡΟΣΘΗΚΗ Α – Διαδικασίες Υποβολής Παραγγγελιών ACSA / MLSA Υπό Την Παρούσα ΕΔ

ΠΡΟΣΘΗΚΗ Β – Βασικά Στοιχεία Δεδομένων – Τυποποιημένο Έντυπο Παραγγελιών ACSA / MLSA

ΠΡΟΣΘΗΚΗ Γ – Τυποποιημένο Έντυπο Παραγγελιών ACSA / MLSA – 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α / ΠΡΟΣΘΗΚΗ Α

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ ACSA / MLSA ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΔ

Α.1. Παραγγελίες. Οι παραγγελίες υποβάλλονται πριν την χορήγηση καυσίμων δυνάμει της παρούσας ΕΔ.

Α.1.1. Τα Μέρη θα ανοίγουν και θα κλείνουν παραγγελίες ACSA/MLSA για να ικανοποιούν όλες τις συναλλαγές καυσίμων υπό την παρούσα ΕΔ.

Α.1.2. Οι παραγγελίες θα είναι «ανοικτού τύπου» για την εξυπηρέτηση επαναλαμβανόμενων αιτημάτων εφοδιασμού καυσίμων των Μερών για την χρονική περίοδο της παραγγελίας, αλλά θα προσδιορίζουν μία ποσότητα «που δεν θα υπερβαίνεται». Η χρονική περίοδος κάθε παραγγελίας δεν θα υπερβαίνει δώδεκα (12) μήνες συναλλαγών καυσίμων.

Α.2. Συμφωνία. Τα μέρη θα κάνουν τη συμφωνία των παραγγελιών που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας ΕΔ τουλάχιστον ετησίως. Η διαδικασία συμφωνίας πραγματοποιείται με συνεδριάσεις ή/και με αλληλογραφία, και τα υπόλοιπα καυσίμων θα συμψηφίζονται ι με τη σειρά που έγιναν οι χορηγήσεις σε μία βάση βαθμό-ανά-βαθμό.

Α.3. Οφειλόμενα Υπόλοιπα (μετά τον συμψηφισμό). Όλα τα δεδομένα συναλλαγών καυσίμων και τα οφειλόμενα υπόλοιπα θα πρέπει να καταγράφονται στο Περιληπτικό Φύλλο Συμφωνίας (ΠΦΣ). Τα Μέρη και τα συμμετέχοντα Τρίτα Μέρη υπογράφουν και θέτουν την αντίστοιχη ημερομηνία στο ΠΦΣ για να πιστοποιήσουν τις συναλλαγές καυσίμων και τα οφειλόμενα υπόλοιπα δυνάμει των σχετικών παραγγελιών Συμφωνίας (ΠΣ) .

Α.4. Κλείσιμο Παραγγελιών. Τα Μέρη θα κλείνουν τις παραγγελίες όταν ολοκληρώνουν την ισοσκέλιση για την περίοδο της παραγγελίας και εκκαθαρίζονται τα υπόλοιπα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α / ΠΡΟΣΘΗΚΗ Β

ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ
ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ACSA/MLSA

1. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 1** ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΝΤΟΛΗΣ:

2. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 2** (ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ):
Σημειώστε τον αριθμό συμφωνίας ACSA/MLSA (π.χ. USA-XXX-01), και τον αριθμό οποιασδήποτε σχετικής Εφαρμοστικής Διευθέτησης δυνάμει της οποίας θα γίνει η παραγγελία.

3. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 3** (ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ):
Σημειώστε «παγκοσμίως» .

4. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 4** (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ):
Ημερομηνία έναρξης για την περίοδο συναλλαγής που καλύπτεται από την παραγγελία.

5. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 5** (ΑΙΤΟΥΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ):
Αναγνωρίσιμος Τίτλος μονάδας που λαμβάνει την Εφοδιαστική Υποστήριξη, τα Εφόδια και τις Υπηρεσίες Επιμελητείας (LSSS).

6. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 6** (ΑΙΤΟΥΜΕΝΗ ΧΩΡΑ):
Χώρα της μονάδας που λαμβάνει τις Υπηρεσίες Επιμελητείας (LSSS).

7. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 7** (ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΡΙΑ ΜΟΝΑΔΑ):
Αναγνωρίσιμος τίτλος μονάδας που παρέχει τις Υπηρεσίες Επιμελητείας (LSSS).

8. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 8** (ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΡΙΑ ΧΩΡΑ):
Χώρα της μονάδας που παρέχει τις Υπηρεσίες Επιμελητείας (LSSS).

9. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 9** (ΜΟΝΑΔΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ) :
Αναγνωρίσιμος τίτλος μονάδας που λαμβάνει τις Υπηρεσίες Επιμελητείας (LSSS).

10. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 10** (ΧΩΡΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ):
Χώρα της μονάδας που λαμβάνει τις Υπηρεσίες Επιμελητείας (LSSS).

11. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 11** (ΤΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ):
Σημειώστε «Παγκοσμίως».

12. **ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 12** (ΩΡΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ):
Σημειώστε τον εκτιμώμενο χρόνο παράδοσης.

13. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 13 (ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΑΙΤΗΣΗΣ):
Συμπληρώστε όλα τα πεδία δεδομένων.

14. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 14 (ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ):
Σημειώστε τον τρόπο πληρωμής ως «Μετρητά», «Αντικατάσταση-Σε-Είδος» ή «Αντάλλαγμα-Ίσης-Αξίας» καυσίμου.

15. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 15 (ΝΟΜΙΣΜΑ):
Σημειώστε Νόμισμα πληρωμής

16. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 16 (ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ):
Σημειώστε το όριο ποσότητας της ΕΔ.

17. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 17 (ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΙΣΑ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ)

18. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 18 (ΚΟΣΤΟΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ):

19. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 19 (ΚΟΣΤΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ):
Σημειώστε το κόστος μεταφοράς, αν υπάρχει.

20. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 20 (ΣΥΝΟΛΟ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ):
Σημειώστε το συνολικό ποσό της παραγγελίας

21. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 21 (ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΙΤΩΝ):
Στοιχεία εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου για εγκρίσεις του αιτούμενου Μέρους (πρέπει να υπηρετεί σε υπηρεσία του αναφερόμενου οργανισμού επαφής στο Παράρτημα Σημείων Επαφής της σχετικής ACSA/MLSA ή ΕΔ). Σημειώστε Όνομα, Τίτλο και Μονάδα/Υπηρεσία του Αιτούμενου Αξιωματούχου.

22. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 22 (ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΠΟΔΕΚΤΗΣ):

23. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 23 (ΕΠΙΘΕΩΡΗΘΗΚΕ / ΕΓΙΝΕ ΑΠΟΔΕΚΤΟ ΑΠΟ):

24. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 24 (ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ):
Αξιωματούχος Εγκρίσεων (πρέπει να υπηρετεί σε υπηρεσία του αναφερόμενου οργανισμού επαφής στο Παράρτημα Σημείων Επαφής της σχετικής ACSA/MLSA ή ΕΔ) του Μέρους - προμηθευτή. Σημειώστε Όνομα, Τίτλο και Μονάδα/Υπηρεσία του Αξιωματούχου Εγκρίσεων.

25. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ: 25 – 29: Να συμπληρωθούν από την αρχή τιμολόγησης

26. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ 30: Δεν υφίσταται

27. ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ: 31 – 32: Να συμπληρωθούν από την αρχή τιμολόγησης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α / ΠΡΟΣΘΗΚΗ Γ

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ACSA/MLSA - 2006

Στην επόμενη σελίδα ακολουθεί το έντυπο παραγγελίας ACSA/MLSA

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΠΟΚΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ (ACSA)/ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΔΜ (MLS) ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

1. Αρ. Εντολής.	2. Συμφωνία Υποστήριξης	3. Επιχείρηση/Τοποθεσία	4. Ημ/νία Παραγγελίας
5. Αιτούμενη Μονάδα	6. Αιτούμενη Χώρα	7. Μονάδα Παράδοσης	8. Προμηθεύτρια Χώρα
9. Μονάδα Παράδοσης	10. Χώρα Παράδοσης	11. Τόπος Παράδοσης	12. Χρόνος Παράδοσης

13. ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΑΙΤΗΣΗΣ (ΒΛΕΠΕ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΣ ΦΥΛΛΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ)

Αρ..	Υπό	Συν.	Αρ. Ονομαστικού & Περιγραφή	Μονάδα Μέτρησης	Αιτηθείσα Ποσότητα	Ληφθείσα Ποσότητα	Αξία Μονάδας	Σύνολο

14. Τρόπος Πληρωμής	15. Νόμισμα	16. Μέγιστη Ποσότητα	17. Συμφωνηθείσα Ημ/νία επιστροφής	18. Κόστος Αντικειμένου
				19. Κόστος Μεταφοράς

21. Εξουσιοδοτημένος Αιτών (Υπογραφή)		22. Εξουσιοδοτημένος Προμηθευτής (Υπογραφή)		20. Σύνολο Παραγγελίας
Όνομα (Επώνυμο, Όνομα Βαθμός/Τίτλος)	Ημερομηνία	Όνομα (Επώνυμο, Όνομα Βαθμός/Τίτλος)	Ημερομηνία	
Μονάδα/Υπηρεσία	Κράτος/Οργανισμός	Μονάδα/Υπηρεσία	Κράτος/Οργανισμός	25. Αποστολή Τιμολογίου σε.
23. Ελέγχθηκε / Έγινε αποδεκτό (Υπογραφή)		24. Υπεύθυνος Προμήθειας (Υπογραφή)		
Όνομα (Επώνυμο, Όνομα Βαθμός/Τίτλος)	Ημερομηνία	Όνομα (Επώνυμο, Όνομα Βαθμός/Τίτλος)	Ημερομηνία	26. Αποστολή Πληρωμής σε.
Μονάδα/Υπηρεσία	Κράτος/Οργανισμός	Μονάδα/Υπηρεσία	Κράτος/Οργανισμός	

27. Αριθμός Προμήθειας	28. Πηγή Χρηματοδότησης	31.Παρατηρήσεις
29. Αριθμός Τιμολογίου		
32. Τιμολόγιο Βεβαιώνεται ότι το ποσό του τιμολογίου απαλλάσσεται από κάθε φόρο σε σχέση με τον οποίο έχει χορηγηθεί απαλλαγή δυνάμει όρων υφιστάμενων συμφωνιών και ότι το παρόν τιμολόγιο είναι ορθό .		

Πληρωτής (Επώνυμο, Όνομα Βαθμός/Τίτλος)	Μονάδα/Υπηρεσία	Κράτος/Οργανισμός	Υπογραφή

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΥΠΕΘΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Β.1. Η Υπηρεσία του ΥΠΕΘΑ της Ελληνικής Δημοκρατίας που είναι εξουσιοδοτημένη να τοποθετεί και να κλείνει παραγγελίες δυνάμει της παρούσης ΕΔ είναι:

ΓΕΝΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
ΚΛΑΔΟΣ Δ’
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Δ7, ΤΜΗΜΑ 4
Λεωφόρος Μεσογείων 229
Στρατόπεδο Παπάγου
ΤΚ 15500 Χολαργός – Αθήνα
ΕΛΛΑΣ
Τηλέφωνο:0030-210-6594741
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: d74.hafgs@haf.gr

Β.2. Το ΥΠΕΘΑ της Ελληνικής Δημοκρατίας είναι εξουσιοδοτημένο να συμφωνεί συναλλαγές και να εκκαθαρίζει παραγγελίες δυνάμει της παρούσης ΕΔ. Τιμολόγια σε σχέση με όλες τις πωλήσεις καυσίμων προς την Πολεμική Αεροπορία θα διαβιβάζονται στην παρακάτω διεύθυνση:

ΓΕΝΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
ΚΛΑΔΟΣ Δ’
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Δ7, ΤΜΗΜΑ 4
Λεωφόρος Μεσογείων 229
Στρατόπεδο Παπάγου
ΤΚ 15500 Χολαργός – Αθήνα
ΕΛΛΑΣ
Τηλέφωνο:0030-210-6594741
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: d74.hafgs@haf.gr

Β.3. Η Υπηρεσία του ΥΠΕΘΑ της Ελληνικής Δημοκρατίας που είναι εξουσιοδοτημένη να λαμβάνει και να κατανέμει χρηματικά ποσά δυνάμει της παρούσης ΕΔ είναι:

Ελληνική Πολεμική Αεροπορία
Οικονομικο & Λογιστικό Κέντρο Αεροπορίας (ΟΛΚΑ)
Λεωφόρος Μεσογείων 229
Στρατόπεδο Παπάγου
ΤΚ 15500 Χολαργός – Αθήνα
ΕΛΛΑΔΑ

Β.4. Η Υπηρεσία Προϋπολογισμού και Δαπανών – Columbus (DFAS) θα υποβάλλει τιμολόγια καυσίμων για πληρωμή σε:

201 Κέντρο Εφοδιασμού Αεροπορίας
Τμήμα Ειδικών Λογαριασμών & Καυσίμων (Δ4/2)
Αεροπορική Βάση Ελευσίνας
ΤΚ 17100 Ελευσίνα
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλέφωνο: 0030-210-5504173 // E-mail: d42.201sd@haf.gr

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ

Γ.1. Ο φορέας DLA Energy, Bulk Petroleum Supply Chain Services, International Agreements (DLA Energy-FESC) είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση του προγράμματος:

Defense Logistics Agency Energy
Attn: International Agreements (FESC)
8725 John J. Kingmann Road
Room 2933, Office 2934
Fort Belvoir, Virginia 22060 USA
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: DLAEnergy.InternationalAgreements@dla.mil
Φαξ: 703-767-9397
Τηλέφωνο: 703-767-9396

Γ.2. Ο φορέας της DLA Energy Europe and Africa (E&A) Region είναι το καθημερινό σημείο επικοινωνίας για τις καθημερινές συναλλαγές της παρούσης ΕΔ και υπεύθυνος να συντονίζει, να ανοίγει και να κλείνει παραγγελίες:

Defence Logistics Agency Europe and Africa
Attn: International Agreements
Kleber Kaserne, Bldg 3227
Mannheinmestrasse
67657 Kaiserslautern, Germany
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: Energy.EA.IA@dla.mil
Τηλέφωνο: 0049-631-411-2295

Γ.3. Ο φορέας DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office είναι υπεύθυνος για τη συμφωνία και τον διακανονισμό όλων των συναλλαγών καυσίμου υπό την παρούσα ΕΔ. Η ΠΑ θα υποβάλλει τιμολόγια και θα συντονίζει οικονομικές συμφωνίες με:

DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office
1014 Billy Mitchell Blvd
San Antonio, Texas 78226-1859 USA
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: descsa.fea@dla.mil
Φαξ: 001-210-925-0555
Τηλέφωνο: 001-210-925-0257

Γ.4. Ο φορέας του Υπουργείου Άμυνας που είναι εξουσιοδοτημένος όπως λαμβάνει και καταβάλει χρηματικά ποσά για παραγγελίες δυνάμει της παρούσης ΕΔ είναι ο DFAS-Columbus.

Defense Finance and Accounting Service- Columbus Center
ATTN: DFAS-JAABC/CO-EBS

P.O. Box 182317
Columbus, Ohio 43218-2204 USA
Τηλέφωνο: 001-614-701-3032

Γ.5. Ηλεκτρονικές Πληρωμές (EFT) ή πληρωμές με επιταγή στην DLA Energy θα διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τα στοιχεία χρέωσης που αναφέρονται στο τιμολόγιο εκκαθάρισης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΔΡΟΜΟΛΟΓΗΣΗ (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ)

Δ.1. Δρομολόγηση. Όταν τα Μέρη αιτούνται εφοδιασμό καυσίμων θα παρέχουν κατ’ ελάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

Δ.1.1. Αιτούμενη δραστηριότητα

Δ.1.2. Στοιχεία επικοινωνίας (τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονική διεύθυνση)

Δ.1.3. Αναγνωριστικό Αριθμό Αεροσκάφους/Σκάφους (αν είναι γνωστός)

Δ.1.4. Τοποθεσία ανεφοδιασμού καυσίμων

Δ.1.5. Ημερομηνία ανεφοδιασμού καυσίμων

Δ.1.6. Είδος καυσίμων

Δ.1.7. Μονάδα μέτρησης (Γαλόνια ΗΠΑ, βαρέλια, κυβικά μέτρα ή λίτρα).

Δ.1.8. Ποσότητα καυσίμων

Δ.2. Για την δρομολόγηση εφοδιασμού καυσίμων, τα Μέρη θα παρέχουν προειδοποίηση κατ’ ελάχιστον δεκατεσσάρων (14) ημερών, ει δυνατόν.

Δ.3. Αιτήματα για καύσιμα υποβάλλονται με τον ταχύτερο δυνατό τρόπο επικοινωνίας.

Δ.4. Το Μέρος που λαμβάνει αίτημα για καύσιμα θα ενημερώνει το άλλο Μέρος το συντομότερο δυνατό αν έχει χορηγηθεί έγκριση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Ε.1.Το προϊόν που χορηγείται θα πληροί τις εθνικές προδιαγραφές τυποποίησης του Μέλους Προμηθευτή (ή την NATO AFPL/STANAG σε ισχύ). Τα Μέλη δύναται να έχουν την επιλογή της άρνησης εφόσον το καύσιμο δεν πληροί τη δική τους διασφάλιση ποιότητας και τις δικές τους προδιαγραφές. Για το σκοπό της παρούσης ΕΔ το χορηγούμενο καύσιμο θα συμμορφώνεται με τις κάτωθι προδιαγραφές:

Περιγραφή	Κωδικός NATO	Κωδικός Προϊόντος	Προδιαγραφές (Τελευταία Έκδοση)	AFPL / STANAG (Τελευταία Έκδοση)
Αεροπορικά Καύσιμα Τζετ	F24[1]	JAA	ASTM D1655 (Grade Jet A)	AFLP 3747
Αεροπορικά Καύσιμα Τζετ	F34[2]	JP8	MIL-DTL-83133 ή Def. Stand. 91-91	AFLP 3747
Αεροπορικά Καύσιμα Τζετ	F35	JA1	MIL-DTL-83133 ή Def. Stand. 91-91 ή ASTM D1655	AFLP 3747
Αεροπορικά Καύσιμα Τζετ	F44	JP5	MIL-DTL-5624	AFLP 3747
Καύσιμα Ξηράς Ντίζελ	F54	SFD/DS2	ASTM D975 (S15 Grade) ή EN590	AFLP 7090
Καύσιμα Ξηράς Βενζίνη	F67	ULG/MUM	ASTM D4814 ή EN228	AFLP 7090

Ε.2. Προϊόντα καυσίμων που δεν αναγράφονται παραπάνω πρέπει υποχρεωτικά να συμφωνηθούν αμοιβαία προ της παραλαβής.

---

[1] F24/JAA που παρασκευάζεται σύμφωνα με το ASTM D1655 (Jet βαθμού Α) θα περιέχει ένα πρόσθετο στατικού διασκορπισμού, αντιδιαβτωτικό/βελτιωτικό λίπανσης, και αντιπαγωτικό καυσίμου και μπορεί να περιλαμβάνει αντιοξειδωτικό και αδρανοποιητή μετάλλων σύμφωνα με MIL-DTL-83I33.

[2] F34/JP8 που παρασκευάζεται σύμφωνα με αμυντική τυποποίηση 91-91 θα περιέχει ένα πρόσθετο στατικού διασκορπισμού, αντιδιαβρωτικό/ βελτιωτικό λίπανσης και αντιπαγωτικό καυσίμου και μπορεί να περιλαμβάνει αντιοξειδωτικό και αδρανοποιητή μετάλλων σύμφωνα με MIL-DTL-83133.

Ε. 3. Οι ποσότητες των τιμολογηθέντων καυσίμων 5.000 γαλόνια ΗΠΑ/ 18.900 λίτρα και άνω θα πρέπει να μετατρέπονται σε 60 βαθμούς Fahrenheit ή 15 βαθμούς Κελσίου αντίστοιχα. Οι ποσότητες των τιμολογηθέντων καυσίμων που είναι μικρότερες από 5.000 γαλόνια ΗΠΑ (ή 18.900 λίτρα) δεν απαιτούν διόρθωση σε καθαρά γαλόνια (ή λίτρα).

Ε. 3.1. Όλες οι μετρήσεις και οι βαθμονομήσεις που πραγματοποιούνται για τον καθορισμό της ποσότητας του τιμολογίου θα πρέπει να είναι σύμφωνες με την πλέον πρόσφατη έκδοση του εγχειριδίου API για τα πρότυπα μέτρησης πετρελαίου (MPMS). Εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλα εθνικά τεχνικά ισοδύναμα ή διεθνή πρότυπα. Πιστοποιημένοι πίνακες χωρητικότητας θεωρούνται οι πίνακες χωρητικότητας που καταρτίζονται από ανεξάρτητο επιθεωρητή.

Ε.4. Προϊόν που χορηγείται σε αεροσκάφος από μονάδες ανεφοδιασμού καυσίμων ή από σύστημα αντλιών καθώς και σε μονάδες ανεφοδιασμού καυσίμων από σταθμό ανεφοδιασμού, θα μετριούνται με τη βοήθεια μετρητή αντιστάθμισης θερμοκρασίας. Οι μετρητές θα πρέπει να είναι βαθμονομημένοι σύμφωνα με την STANAG 3756 και να έχουν δυνατότητα καταχώρησης σε γαλόνια ΗΠΑ ή λίτρα.

Ε. 5. Όταν δεν χρησιμοποιείται μετρητής αντιστάθμισης θερμοκρασίας, η χορηγούμενη ποσότητα μετατρέπεται σε Καθαρό Όγκο Φορτίου (Net Standard Volume), είτε σε λίτρα στους δεκαπέντε βαθμούς Κελσίου (15° C), είτε σε γαλόνια στους 60 βαθμούς Φαρενάιτ (60° F). Οι μετρήσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις τοπικά εγκεκριμένες διαδικασίες.

Ε. 6. Αποπληρωμή Χύδην.

Ε. 6.1. Πριν από την εκκένωση, εκπρόσωποι της DLA Energy και της ΠΑ θα εξετάζουν από κοινού τα πιστοποιητικά ποιότητας για να προσδιορίσουν την καταλληλότητα των καυσίμων. Το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ απαιτεί δοκιμές Τύπου Β-2 πριν από την εκκένωση.

Ε. 6.2. Το Μέρος παραλήπτης θα έχει το δικαίωμα άρνησης αν τα καύσιμα δεν πληρούν τις απαιτήσεις προδιαγραφών και διασφάλισης ποιότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΕΔΑΦΟΥΣ

ΣΤ.1. Αεροπορικά Καύσιμα Αεροσκαφών.

ΣΤ.1.1. Οι χορηγήσεις καυσίμων σε εξουσιοδοτημένα αεροσκάφη ή σε μονάδες ανεφοδιασμού καυσίμων των Ηνωμένων Πολιτειών ή της Ελληνικής Δημοκρατίας όπως καθορίζεται από την παρούσα ΕΔ, θα καταχωρούνται σε τυπικά δελτία πωλήσεων του Μέρους που παρέχει τις υπηρεσίες ανεφοδιασμού καυσίμων. Τα δελτία πωλήσεων αποτυπώνονται με την Identaplate Καυσίμων του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ (Έντυπο 1896) ή με AIRCARD ανάλογα με την περίπτωση. Η ορθή συμπλήρωση και υπογραφή αυτού του έντυπου γίνεται αποδεκτή σαν επιβεβαίωση ότι χορηγήθηκαν τα σχετικά αεροπορικά καύσιμα.

ΣΤ.1.2. Τα δελτία πωλήσεων του Μέρους που παρέχει τις υπηρεσίες εφοδιασμού καυσίμων περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

ΣΤ.1.2.1. Όνομα Μέρους-Παραλήπτη.

ΣΤ.1.2.2. Υπογραφή Μέρους-Παραλήπτη.

ΣΤ.1.2.3. Βαθμός Μέρους-Παραλήπτη.

ΣΤ.1.2.4. Οργανισμός και Τόπος Μέρους-Παραλήπτη (όνομα εταιρείας για εμπορικά αεροσκάφη).

ΣΤ.1.2.5. Ημερομηνία Χορήγησης.

ΣΤ.1.2.6. Τόπος Χορήγησης.

ΣΤ.1.2.7. Αριθμός και Τύπος Αεροσκάφους ή Οχήματος.

ΣΤ.1.2.8. Ουραίος Αριθμός Αεροσκάφους (πρέπει να είναι όλα τα νούμερα) ή Αριθμός Οχήματος.

ΣΤ.1.2.9. Ποσότητα και μονάδα Χορήγησης.

ΣΤ.1.2.10. Τύπος Προϊόντος.

ΣΤ.1.2.11. Υπογραφή του Μέρους-Προμηθευτή.

ΣΤ.1.3. Τα συμπληρωμένα αντίγραφα του έντυπου θα διαβιβάζονται στο διοικητή του αεροσκάφους ή στο άτομο που υπογράφει για τη χορήγηση καυσίμων. Τα υπόλοιπα αντίγραφα του δελτίου πωλήσεως θα διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προσδιορίζονται από το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ και από το Υπουργείο Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας.

ΣΤ.1.3.1. Για καύσιμα που χορηγούνται από την DLA Energy, αντίγραφα του δελτίου πωλήσεως θα διαβιβάζονται στην ΠΑ σε μηνιαία βάση.

ΣΤ.1.3.2. Για καύσιμα που χορηγούνται από την ΠΑ, αντίγραφα του δελτίου πωλήσεως θα διαβιβάζονται στην DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office σε μηνιαία βάση.

ΣΤ.1.4. Αεροπορικοί Ανεφοδιασμοί

ΣΤ.1.4.1. Οι αεροπορικοί ανεφοδιασμοί θα λαμβάνουν χώρα σύμφωνα με την ΣΤΥΠ 3113.

ΣΤ.1.4.2. Πληροφορίες για αεροπορικό ανεφοδιασμό θα περιλαμβάνονται σε κατάλληλα έντυπα από το προσωπικό του Μέρους που χορηγεί το καύσιμο. Ένα αντίγραφο από κάθε έντυπο θα προωθείται μηνιαίως στο Μέρος που παραλαμβάνει το καύσιμο και στην DLA Finance J822-O2C, Energy Support Office ή την ΠΑ.

ΣΤ.1.4.3. Γίνεται κατανοητό ότι ο αεροπορικός ανεφοδιασμός, λόγω της φύσης του, δύναται να μη συμμορφώνεται πλήρως με τις απαιτήσεις της ΣΤΥΠ 3113. Γι αυτό, τα Μέρη συμφωνούν ότι για αεροπορικό ανεφοδιασμό τα καλύτερα διαθέσιμα δεδομένα θα συλλέγονται μέσω των πληρωμάτων αεροσκαφών. Οι ελάχιστες απαιτούμενες πληροφορίες έχουν ως ακολούθως:

ΣΤ.1.4.3.1. Τύπος Αεροσκάφους και Διακριτικό του

ΣΤ.1.4.3.2. Ταυτότητα Αποστολής/Όνομα/ Διακριτικό Κλήσης Ασυρμάτου, τόπος, ημερομηνία και ώρα

ΣΤ.1.4.3.3. Τύπος και Ποσότητα καυσίμου (συμπεριλαμβανομένης της μονάδας μέτρησης)

ΣΤ.1.4.4. Για την κοστολόγηση καυσίμου που χορηγείται κατά τη διάρκεια αεροπορικού ανεφοδιασμού για διαβαθμισμένες αποστολές, σιγή ασυρμάτου, και νυχτερινές αποστολές, τα Μέρη συμφωνούν να χρησιμοποιούν την σχετική Αεροπορική Εντολή Αποστολής.

ΣΤ.1.5. Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται για αεροπορικούς ανεφοδιασμούς:

ΣΤ.1.5.1. Παραλαμβάνον ή Παραδίδον Μέλος

ΣΤ.1.5.2. Τόπος Αποστολής, ημερομηνία και ώρα

ΣΤ.1.5.3. Τύπος αεροσκάφους

ΣΤ.1.5.4. Διακριτικό Αεροσκάφους (πρέπει να συμπληρώνεται)

ΣΤ.1.5.5. Διακριτικό Κλήσης Ασυρμάτου του Αεροσκάφους

ΣΤ.1.5.6. Βάση στην οποία ανήκει

ΣΤ.1.5.7. Τύπος καυσίμου

ΣΤ.1.5.8. Ποσότητα σε λίμπρες

ΣΤ.1.5.9. Ποσότητα σε Γαλόνια Ηνωμένων Πολιτειών (USGs)

ΣΤ.1.5.10. Τυπωμένο το όνομα και ο βαθμός του χειριστή της λήψης

ΣΤ.2. Καύσιμα Εδάφους Οχημάτων.

ΣΤ.2.1. Οι χορηγήσεις καυσίμων εδάφους οχημάτων από την ΠΑ θα καταχωρούνται στο τυπικό δελτίο πωλήσεως του Μέρους που παρέχει τις υπηρεσίες εφοδιασμού καυσίμων. Το δελτίο πωλήσεως περιέχει όλες τις πληροφορίες που αναγράφονται στις παραπάνω παραγράφους από ΣΤ.1.2.1. μέχρι και ΣΤ.1.2.11.

ΣΤ.2.2. Οι χορηγήσεις καυσίμων ξηράς από το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ συνήθως δεν καταχωρούνται σε χειρόγραφα έντυπα δικαιολογητικά. Οι αυτόματοι Σταθμοί Εφοδιασμού Καυσίμων των ΗΠΑ δεν διαθέτουν προσωπικό και δεν παρέχουν χάρτινες αποδείξεις για αγορές καυσίμων εδάφους. Δεδομένου ότι δεν εκδίδονται αποδείξεις, η χρήση του κλειδιού Συνδέσμου Πληροφοριών Οχήματος (VIL) αποτελεί αποδοχή των χρεώσεων στον συγκεκριμένο λογαριασμό. Περίληψη των συναλλαγών διατίθεται μαζί με το τιμολόγιο, αλλά δεν παρέχονται δικαιολογητικά ατομικών συναλλαγών.

ΣΤ.2.3. Για την παραλαβή καυσίμων εδάφους από το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ, η ΠΑ θα αιτείται το τμήμα επιχειρήσεων καυσίμων της βάσης να κάνει μια καταχώρηση κλειδιού VIL σύμφωνα με τη μορφή που παρέχεται στο Προσθήκη 1 του παρόντος παραρτήματος. Τα κλειδιά VIL κωδικοποιούνται με ημερομηνία λήξης. Η ευθύνη για τη διασφάλιση επανα-κωδικοποίησης

των κλειδιών VIL όταν τα οχήματα αλλάζουν ιδιοκτησία/μονάδα ανήκει στην ΠΑ. Παράδειγμα της αίτησης περιέχεται στην Προσθήκη 1 του παρόντος παραρτήματος.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1 ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΠΡΟΣ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ

ΑΠΟ: (Όνομα του Οργανισμού της Πολεμικής Αεροπορίας που Κάνει Αίτηση για Κλειδιά VIL)

ΑΦΟΡΑ: Αίτηση για Κλειδί Συνδέσμου Πληροφοριών Οχήματος (VIL)

ΠΡΟΣ: (Όνομα του Οργανισμού του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ και Σύμβολο Γραφείου του Αρμοδίου Γραφείου για την Κωδικοποίηση Κλειδιών VIL)

Αίτηση Κλειδιών Συνδέσμου Πληροφοριών Οχήματος (VIL) για οχήματα που αναγράφονται στο συνημμένο 1 του παρόντος υπομνήματος. Τα Κλειδιά VIL πρέπει να είναι κωδικοποιημένα με τα ακόλουθα δεδομένα χρηματικής χρέωσης:

Πελάτης DODAAC:
Κωδικός Χρημάτων: XP
Κωδικός Σήματος: A

Με την υπογραφή της παρούσας αίτησης για τα Κλειδιά VIL με τα σχετικά δεδομένα χρέωσης, η Πολεμική Αεροπορία αναγνωρίζει την ευθύνη πληρωμής λογαριασμών καυσίμων για αγορές με μηχανισμούς ανάγνωσης Κλειδιών VIL από αυτόματους Σταθμούς Εφοδιασμού Καυσίμων που είναι πλήρως αυτοματοποιημένοι και που δεν παρέχουν χάρτινες αποδείξεις για την αγορά καυσίμων.

(Υπογραφή Εκπροσώπου της ΠΑ)

Δακτυλογραφημένο Όνομα Πελάτη (Εκπροσώπου της ΠΑ)
Οργανισμός και Γραφείο

1 συνημμένο, Κατάλογος Οχημάτων

Τύπος Οχήματος/Ετος Μοντέλου/ Όχημα/Εξοπλισμός #/Βαθμός Καυσίμου/ Κωδικός Μονάδας ΠΑ#

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ζ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΠΑ ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑ

Ζ.1. Όταν είναι δυνατόν, θα δίδεται προηγούμενη γνωστοποίηση τουλάχιστον δεκατεσσάρων (14) ημερών για αιτήματα ανεφοδιασμού καυσίμων.

Ζ.2. Αιτήματα του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ προς το ΥΠΕΘΑ για ανεφοδιασμό σε εγκαταστάσεις της ΠΑ, θα υποβάλλονται:

ΓΕΝΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
ΚΛΑΔΟΣ Δ’
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Δ7
ΤΜΗΜΑ 4
Λεωφόρος Μεσογείων 229
Στρατόπεδο Παπάγου
ΤΚ 15500 Χολαργός – Αθήνα
ΕΛΛΑΣ
Τηλέφωνο:0030-210-6594741
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: d74.hafgs@haf.gr

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Η

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΛΕΜΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΤΩΝ ΗΠΑ

Η.1. Αιτήματα ανεφοδιασμού θα υποβάλλονται με προειδοποίηση τουλάχιστον δεκατεσσάρων (14) ημερών. Θα καταβάλλεται κάθε προσπάθεια να ικανοποιούνται αιτήματα που υποβάλλονται σε λιγότερο από δεκατέσσερις(14) ημέρες.

Η.2. Τα αιτήματα της ΠΑ για αεροπορικό καύσιμο και / ή προϊόντα καυσίμων εδάφους θα συντονίζονται απ’ ευθείας με τις στρατιωτικές εγκαταστάσεις των ΗΠΑ. Οι μονάδες/αεροσκάφη της ΠΑ θα παρουσιάζουν στο στρατιωτικό προσωπικό των ΗΠΑ υπεύθυνο για τον εφοδιασμό ένα έγκυρο έντυπο DD 1896 (Αναγνωριστική πλακέτα καυσίμων [Identaplate]).

Θ.3. Τα αιτήματα του ΥΠΕΘΑ της Ελληνικής Δημοκρατίας για παραλαβή καυσίμου της DLA Energy από σημείο παραλαβής καυσίμου (DFSP) θα υποβάλλονται στο αρμόδιο για την περιοχή περιφερειακό γραφείο της DLA Energy.

Θ.3.1. Τομέας Ευθύνης της DLA Energy για Ευρώπη - Αφρική:

Email: Energy.EA.IA@dla.mil
Phone Number: 0049-630-411-2300
Fax Number: 0049-630-267-5520

Θ.3.2. Τομέας Ευθύνης της DLA Energy για Ειρηνικό:

Email: DLAEnergyPacificInternationalAgreements@dla.mil
Phone Number: 808-477-1172/0522/5221
Fax Number: 808-477-5710

Θ.3.3. Τομέας Ευθύνης της DLA Energy για Μέση Ανατολή

Email: DLAEnergyMESupplierOperations@dla.mil
Phone Number: 0973-1785-4657/4652/4666
Fax Number: 0973-1785-4655

Θ.3.4. Τομέας Ευθύνης της DLA Energy για Αμερική

Email: DESCAMOPS@dla.mil
Phone Number: 713-754-9549
Fax Number: 713-718-3769

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Θ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Πρόσθετα: Πρόσθετα είναι αναστολείς και διαλύτες όπως αντιψυκτικά συστημάτων καυσίμων, αναστολείς διάβρωσης και στατικοί απαγωγείς.

Αλληλογραφία: Οποιαδήποτε μορφή έγγραφης επικοινωνίας (συμπεριλαμβανομένου και της ηλεκτρονικής) μεταξύ των Μερών της συμφωνίας και όπως αποτυπώνεται στα Παραρτήματα Β και Γ, η οποία συνιστά, αιτείται, αποδεικνύει, αρνείται, κ.ο.κ. .

Αντάλλαγμα -Ισοδύναμης Αξίας (ΑΙΑ): ΑΙΑ είναι η διαδικασία μετατροπής μιας ποσότητας καυσίμων ενός βαθμού σε ποσότητα καυσίμων ενός άλλου βαθμού βασισμένη σε ισοδύναμη χρηματική αξία. Η ΑΙΑ προϊόντων συμφωνείται αμοιβαία από τα Μέρη.

Τιμολόγιο: Το Τιμολόγιο συνιστά έγγραφο που καθορίζει ότι υπάρχει οφειλή εκκαθάρισης και πληρωμής.

Δευτερευούσης Σημασίας Διοικητικές Αλλαγές: Μη ουσιώδεις αλλαγές διοικητικής φύσεως (πχ σημείο επικοινωνίας, έντυπα, κ.ο.κ.) και/ή αλλαγές οι οποίες εμπίπτουν στην συνολική έννοια του αμοιβαίου εφοδιασμού καυσίμων, διακανονισμού και εξόφλησης.

Μηνιαίο Φύλλο Συναλλαγών (ΜΦΣ): Το ΜΦΣ συνιστά το αρχείο συναλλαγών που διεκπεραιώθηκαν κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς.

Συμψηφισμός: Συμψηφισμός είναι η διαδικασία αντιστάθμισης των ποσοτήτων καυσίμων ίδιου βαθμού, γαλόνι ανά γαλόνι, που παρασχέθηκαν και παραλήφθηκαν, ώστε να προκύψει καθαρό υπόλοιπο.

Περιληπτικό Φύλλο Συμφωνίας (ΠΦΣ): Το ΠΦΣ είναι ένα λογιστικό φύλλο που καταγράφει τα αποτελέσματα της συμφωνίας.

Συμφωνία: Συμφωνία είναι η διαδικασία επιβεβαίωσης συναλλαγών, προσδιορισμού υπόλοιπων που παρασχέθηκαν και παραλήφθηκαν από κάθε Μέρος και η κατάληξη στην καθαρή ποσότητα που θα εκκαθαριστεί.

Αντικατάσταση Σε Είδος (ΑΣΕ): ΑΣΕ είναι η διαδικασία όπου καύσιμα αντικαθίστανται με καύσιμα ταυτόσημης φύσης.

Δελτίο Πωλήσεως: Έντυπο που χρησιμοποιείται για την καταχώρηση και την καταγραφή καυσίμων που χορηγούνται μεταξύ των Μερών.

Εκκαθάριση: Εκκαθάριση είναι η διαδικασία πληρωμής της καθαρής ποσότητας της συμφωνίας με ΑΣΕ ή ΑΙΑ ή με χρηματικούς όρους.

Τρίτο Μέρος: Για το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ, ως Τρίτο Μέρος ορίζεται μία άλλη χώρα που έχει συνάψει μία ACSA/MLSA με το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ, και μία ΕΔ με την DLA Energy.

Συναλλαγές Τρίτου Μέρους: Η συμπερίληψη ενός εγκεκριμένου Τρίτου Μέρους στο διακανονισμό λογαριασμών μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ και της ΠΑ. Οι συναλλαγές Τρίτου Μέρους πρέπει να διευθετούνται σε ποσότητες καυσίμου ως μέρος μίας συμφωνίας συμψηφισμού με τη σύμφωνη γνώμη της ΠΑ και του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ. Χρηματικός διακανονισμός δεν εφαρμόζεται στα υπόλοιπα Τρίτου Μέρους.

Έντυπα Εντολών ACSA/MLSA Τρίτου Μέρος: Χρησιμοποιούνται από τα Μέρη και ένα Τρίτο Μέρος για την τεκμηρίωση υπόλοιπων ανταλλαγών καυσίμου και την έγκριση διακανονισμού. Οι Εντολές ACSA/MLSA πρέπει να χρησιμοποιούνται ώστε να τεκμηριώνουν όλες τις συναλλαγές καυσίμου μεταξύ των Μερών και ενός Τρίτου Μέρους. Όλα τα μέρη θα αναφέρουν τις συναλλαγές ως συγκεκριμένο κονδύλιο στην Εντολή ACSA/MLSA κατά περίπτωση.

Διακανονισμός Τρίτου Μέρους: Ο Διακανονισμός Τρίτου Μέρους είναι η αμοιβαία αποδοχή χρωστούμενων υπολοίπων καυσίμων ως αποτέλεσμα συναλλαγών ανάμεσα σε πολλαπλά συμμετέχοντα εγκεκριμένα Τρίτα Μέρη. Για τον σκοπό της παρούσης, αυτά τα υπόλοιπα καυσίμων τεκμηριώνονται γραπτώς από τα παραδίδοντα / παραλαμβάνονται Μέρη και παρουσιάζονται ως ενισχυτικά αποδεικτικά στοιχεία για το διακανονισμό Τρίτου Μέρους.

Ακριβής μετάφραση στην Ελληνική από το συνημμένο Αγγλικό πρωτότυπο.
Αθήνα, 29/11/2018 12:51:54 PM
Η μεταφράστρια ΥΠ.ΕΞ. Μαρία Κ. Καραγεώργου

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας, που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 2 του άρθρου VI αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 1 Οκτωβρίου 2020

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών	Εξωτερικών	Εθνικής Άμυνας
ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ	**ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ**	**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ**

Δικαιοσύνης

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 2 Οκτωβρίου 2020

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32, Αθήνα
Τηλ. Κέντρο 210 5279000
Κείμενα προς δημοσίευση: webmaster.et@et.gr
0100193051020006 4